

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

AZ EURÓPAI PARLAMENT ELNÖKSÉGÉNEK HATÁROZATA

(2004. március 29.)

**az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásuk szabályairól szóló
2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó eljárásokról**

(2008/C 252/01)

AZ ELNÖKSÉG,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 191. cikkére,

tekintettel az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásuk szabályairól szóló, 2003. november 4-i 2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletről ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletről ⁽²⁾ (a továbbiakban „a költségvetési rendelet”), tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletről ⁽³⁾ (a továbbiakban „a részletes végrehajtási szabályokat megállapító rendelet”),

tekintettel a Parlament eljárási szabályzata 22. cikkének (10) bekezdésére,

mivel:

- (1) Szükséges az európai szintű politikai pártok és az európai szintű politikai alapítványok finanszírozásához való hozzájárulásra irányuló támogatások biztosítására és kezelésére vonatkozó eljárások megállapítása.

- (2) Az európai szintű politikai pártok és az európai szintű politikai alapítványok pénzügyi támogatása a költségvetési rendelet 108. és azt követő cikkei alapján működési támogatásnak minősül.

- (3) Az európai szintű politikai alapítványok pénzügyi támogatása az európai szintű politikai pártok pénzügyi támogatásának a kiegészítése, mivel előbbi számára feltétel, hogy egy európai szintű politikai párt tagja legyen, illetve hogy utóbbi hosszú távú céljainak elérésében kiegészítő szerepet játsszon. A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás és az átláthatóság érdekében valamennyi pénzügyi támogatás estében külön támogatási megállapodást kell kötni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Tárgy

E rendelkezések meghatározzák az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásuk szabályairól szóló, 2003. november 4-i 2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó eljárásokat.

Kifejezetten eltérő rendelkezések hiányában e szabályok az európai szintű politikai pártokra (a továbbiakban „pártok”) és az európai szintű politikai alapítványokra (a továbbiakban „alapítványok”) egyaránt vonatkoznak.

⁽¹⁾ HL L 297., 2003.11.15., 1. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

1a. cikk

A pártok és alapítványok finanszírozását illetően az Elnökség minden parlamenti ciklus elején elfogad egy tájékoztató jellegű többéves pénzügyi keretet, amely a pártonként elkülönített alapösszeg és az érintett párt képviselőinek száma függvényében meghatározott kiegészítő összeg referenciaértékén alapul. Az Európai Parlament költségvetési hatósága számára ez a keret képezi majd az alapvető viszonyítási alapot az éves költségvetési eljárásban, a Szerződés által a költségvetési hatóságra ruházott jogkör sérelme nélkül.

2. cikk**Pályázati felhívás**

Az Európai Parlament minden év első félévében közzétesz egy pályázati felhívást a pártok és alapítványok finanszírozásának céljával adott támogatások odaítélésére. A közzétett dokumentum meghatározza a jogosultsági feltételeket, a közösségi finanszírozás biztosítására vonatkozó rendelkezéseket és a folyósítás javasolt ütemezését.

3. cikk**Finanszírozásra irányuló pályázat**

(1) A 2004/2003/EK rendelet 4. cikke alkalmazásában valamennyi, az Európai Unió általános költségvetéséből támogatáshoz jutni kívánó szervezetnek írásban kell pályáznia az Európai Parlament elnökéhez a támogatás igénylésének költségvetési évét megelőző év november 1-jéig. A 2004/2003/EK rendelet 3. cikkének rendelkezéseit a pályázat benyújtásának időpontjában kell teljesíteni, és a finanszírozás teljes ideje alatt fenn kell tartani.

(2) A támogatási kérelemre vonatkozó formanyomtatvány e határozathoz mellékelve található (1. melléklet), illetve elérhető a Parlament internetes honlapján.

(3) A 2004/2003/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének rendelkezései alapján valamennyi értesítést továbbítani kell az Európai Parlament elnökének.

4. cikk**Határozat a finanszírozásra irányuló pályázatról**

(1) A főtitkár javaslata alapján az Elnökség a 2004/2003/EK rendelet 3. és 4. cikke által meghatározott feltételek alapján megvizsgálja a finanszírozásra irányuló pályázatokat abból a célból, hogy meghatározza, mely pályázatok jogosultak a finanszírozásra. Az Elnökség, illetve az elnökségi határozat előkészítése során a főtitkár felkérheti a pályázót további igazoló dokumentumok benyújtására vagy a pályázathoz csatolt igazoló dokumentumok kifejtésére, egy meghatározott határidőn belül.

(2) Az Elnökség a pályázott támogatás költségvetési évének február 1-jét megelőzően összeállítja a kedvezményezettek listáját és a megítélt támogatások összegét. Amennyiben egy támogatásra irányuló pályázatot nem fogadnak el, az Elnökség ugyanabban a határozatban kifejti az elutasítás indokait, különösen a 2004/2003/EK rendelet 3. és 4. cikke által meghatározott feltételekre tekintettel.

Az Elnökség a határozatát az (1) bekezdésben meghatározott értékelésre alapozza. Figyelembe kell vennie a pályázó körülményeiben a pályázat benyújtása után bekövetkezett változásokat a 2004/2003/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése szerint beérkezett értesítések alapján, valamint az általánosan ismert változásokat.

A 2004/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmében a pártoknak juttatott támogatás összegét annak alapján határozzák meg, hogy a kérelem benyújtási határidejének utolsó napján a kérelmező pártnak hány európai parlamenti képviselő a tagja, kivéve azt az esetet, amikor az európai parlamenti képviselők száma új tagállamok csatlakozása miatt növekszik.

Ha a finanszírozást kérő szervezetek vagy a kérelmező párthoz tartozó képviselők számának változása miatt a kérelmezők számára szánt összeg jelentősen eltér az 1a. cikk alapján elvárt összegtől, a főtitkár haladéktalanul értesíti erről az Elnökséget, amely kérheti az elnököt, hogy terjesszen be javaslatot az illetékes bizottságnak a rendelkezésre álló források módosításáról.

(3) Az Elnök írásban értesíti a pályázókat a pályázatukkal kapcsolatban tett intézkedésről. A támogatás megítélése esetén az értesítés mellékletként tartalmazza a támogatási megállapodás tervezetét, amelyet a kedvezményezettnek alá kell írnia. Amennyiben a támogatást nem ítélték meg, az értesítés tartalmazza az elutasításnak az Elnökség által meghatározott indokait. Az elutasított pályázókat a kedvezményezetteknek a támogatás odaítéléséről szóló értesítését követő 15 naptári napon belül kell tájékoztatni arról, hogy pályázatukat elutasították.

5. cikk**A támogatási megállapodás**

A kedvezményezett részére nyújtott támogatást írásbeli megállapodás szabályozza, amelyet az Európai Parlament képviselője az elnök, illetve megbízottja, és a kedvezményezett ír alá. A támogatási megállapodás tervezetének másolata e jogszabály mellékletében található (2. melléklet). A megállapodásban részes két félnek a 4. cikkben említett elnökségi határozatot követő 30 napon belül megfelelően ki kell töltenie és alá kell írnia a megállapodást. A támogatási megállapodás szövegét nem lehet módosítani.

6. cikk

Kifizetés

(1) Amennyiben az Elnökség nem hoz ezzel ellentétes határozatot, a kedvezményezettek részére a legnagyobb támogatási összeg 80 %-át kitevő egyszeri előfinanszírozási részlet attól a naptól számított 15 napon belül kerül kifizetésre, amikor a megállapodásban részes két fél közül az utolsó is aláírta a megállapodást.

(2) A fennmaradó összeget a munkaprogram végrehajtása során a kedvezményezettnél ténylegesen felmerült kiadások alapján akkor kell kifizetni, ha a közösségi finanszírozásra való jogosultság időszaka véget ért. Amennyiben a korábbi kifizetések teljes összege meghaladja a támogatás végleges összegét, az Európai Parlament visszaköveteli a jogalap nélkül kifizetett összegeket.

(3) A költségvetési év végét követő május 15. előtt, de legkésőbb június 30-án a kedvezményezettnek be kell nyújtania az alábbi dokumentumokat annak érdekében, hogy a támogatás fennmaradó összege kifizetésre kerüljön:

- záróbeszámoló a munkaprogram megvalósításáról,
- pénzügyi zárójelentés a ténylegesen felmerült elszámolható költségekről, az előzetes költségvetés szerkezete alapján,
- a kiadások és a bevételek átfogó összesítése a kedvezményezett számláinak megfelelően, a támogatási megállapodás által lefedett jogosultsági időszakra, a pártok esetében pontosan feltüntetve a párt által a következő pénzügyi évre átvitt többlet összegét, illetve a pénzügyi tartalék céljára elkülönítendő összeget,
- egy, a nemzeti jogszabályok által könyvvizsgáló tevékenység végzésére feljogosított független szerv vagy szakértő által készített külső könyvvizsgálói jelentés a kedvezményezett számláiról.

(4) A külső könyvvizsgálat célja annak hitelesítése, hogy:

- a pénzügyi kimutatásokat a kedvezményezett esetében alkalmazandó nemzeti jogszabályokkal összhangban készítették el, azok nem tartalmaznak tárgyi tévedést, valamint valós és hű képet mutatnak a pénzügyi helyzetről és a működési eredményekről,
- a kedvezményezett által a Parlamentnek benyújtott pénzügyi dokumentumok összhangban állnak a támogatási megállapodás pénzügyi rendelkezéseivel,
- a feltüntetett költségek valóban felmerültek,
- a bevételek kimutatása teljes,
- a 2004/2003/EK rendelet 6., 7., 8. cikkeiből és a 10. cikk (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeket teljesítették,

- a pártoknak juttatott támogatások tekintetében az előző pénzügyi évből áthozott többlet a pénzügyi év első negyedéve során felhasználásra került, a 6a. cikkben foglaltaknak megfelelően,
- a pártoknak juttatott támogatás tekintetében a költségvetési rendelet 109. cikkének (4) bekezdésében foglalt kötelezettségeknek eleget tettek.

Amennyiben a kedvezményezett öt egymást követő évben is ugyanazon független testület vagy szakértő által készített külső könyvvizsgálatról nyújt be jelentést, akkor a soron következő jelentést egy másik független testületnek vagy szakértőnek kell készítenie.

(5) Az Elnökség a főtitkár javaslata alapján a (3) bekezdésben felsorolt dokumentumok beérkezése után két hónapon belül jóváhagyja a munkaprogram végrehajtásáról szóló záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést.

Az Elnökség – valamint az elnökségi határozat elkészítésekor a főtitkár – a kedvezményezettől igazoló dokumentumokat vagy bármely más szükségesnek vélt tájékoztatást kérhet, amelyet szükségesnek talál a záróbeszámoló és a pénzügyi zárójelentés jóváhagyásához. 15 nap áll a kedvezményezett rendelkezésére az igazoló dokumentumok benyújtására.

Az érintett kedvezményezett képviselőinek meghallgatása után az Elnökség elutasíthatja a záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést, és kérheti egy új beszámoló és új pénzügyi jelentés benyújtását. 15 nap áll a kedvezményezett rendelkezésére új beszámoló és új pénzügyi jelentés benyújtására.

Amennyiben a Parlament nem válaszol írásban a fent említett két hónapos időszakon belül, a beszámoló és a pénzügyi zárójelentés elfogadottnak minősülnek.

(6) A kedvezményezett értesíti a Parlamentet a parlamenti előfinanszírozásból származó kamatokról és azzal egyenértékű hasznokról. Az értesítést a fennmaradó összeg kifizetésére vonatkozó kérelemmel együtt kell továbbítani, amely lezárja az előfinanszírozási eljárást. E kamatokra a főtitkár vagy annak megbízottja beszédési utalványt bocsát ki.

6a. cikk

A következő pénzügyi évre történő átvitel és tartalékszámla (csak a pártokra vonatkozik)

(1) Többletbevétel

A költségvetési rendelet 109. cikke (4) bekezdésében foglaltak értelmében az N. pénzügyi év többletbevételéből a következő pénzügyi évre átvihető és külön tartalékba helyezhető összeget úgy határozzák meg, hogy kiszámolják a különbséget az összes támogatható költség és

- a) a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban az Európai Parlament által az N. pénzügyi évben juttatott eredeti támogatás összege között; valamint

b) a pártnak a támogatható költségek fedezésére előirányzott saját forrásai között, miután a párt a nem támogatható költségeit kizárólag saját forrásból már fedezte; és

c) az N-1. pénzügyi évből átvitt többlet között.

(2) A következő pénzügyi évre átvihető többlet

a) Az N+1. pénzügyi évre átvihető többletbevétel nem haladhatja meg az (1) bekezdés a) és b) albekezdései szerinti összes bevétel 25 %-át.

b) A ténylegesen átvitt összeget az N. év záróegyenlegében „az N+1. pénzügyi év első negyedévében a támogatható költségek fedezésére felhasználható, az N+1. pénzügyi évre átvihető céltartalék” címen kell feltüntetni. Az ebben a céltartalékban elkülönített összegek az N. pénzügyi évre vonatkozó támogatható költségnek minősülnek.

c) A szóban forgó céltartalékot az N+1. pénzügyi év eredménykimutatásában kell feltüntetni. Az N+1. év március 31-én elkészítendő időközi elszámolásban fel kell tüntetni az addig a napig ténylegesen felmerülő támogatható költségeket. Amennyiben a céltartalék összege meghaladja ezeket a költségeket, a két összeg közötti különbséget az N. évre vonatkozó támogatás végső meghatározásakor a 7. cikknek megfelelően le kell vonni a támogatásból.

(3) Külön tartalékszámra

a) A záró pénzügyi mérleg passzívái között szerepelhet egy fajlagos tartalékszámra, amelyen kizárólag az (1) bekezdésben említett többletbevétel kerül jóváírásra.

b) A külön tartalékszámra szerepeltethető többletbevétel nem haladhatja meg az (1b) bekezdésben említett bevétel és a ténylegesen felmerülő vagy az N+1. pénzügyi évre átvihető céltartalékban foglalt támogatható költségek fedezésére szükséges saját források legkisebb névleges hányadának (15 %) különbségét.

c) A külön tartalékszámra nem lehet jóváírni olyan összeget, amelynek következtében annak összege meghaladná a költségvetési rendelet 109. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdésében meghatározott referenciaösszeget, amely az utolsó három pénzügyi év összesített bevételeinek számtani közepe.

7. cikk

A támogatás végleges összegének meghatározása

(1) Az ellenőrzésekkel és könyvvizsgálatokkal összefüggésben utólag beérkezett információk sérelme nélkül, az ezirányú kérelmet benyújtó kedvezményezett képviselőinek meghallgatása után

az Elnökség meghatározza a kedvezményezett részére nyújtandó támogatás végleges összegét a 6. cikk (3) bekezdésében felsorolt, általa jóváhagyott dokumentumok alapján.

(2) A kedvezményezett részére a Parlament által folyósított teljes összeg semmilyen körülmények között sem haladhatja meg:

– a támogatási megállapodás I.3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott legmagasabb támogatási összeget,

– a ténylegesen felmerült elszámolható költségek 85 %-át.

(3) A támogatás nem haladhatja meg a munkaprogramot megvalósító kedvezményezett működési költségvetésében felmerülő bevételek és az elszámolható kiadások kiegyenlítéséhez szükséges összeget, és a költségvetési rendelet 109. cikkének (4) bekezdése, valamint e szabályzat 6. cikke szerint semmilyen esetben sem termelhet nyereséget a kedvezményezett számára. Bármely többlet a támogatás megfelelő csökkentését vonja maga után.

(4) A támogatás így meghatározott végleges összege és a támogatási megállapodás alapján teljesített korábbi kifizetések halmozott összege alapján az Elnökség meghatározza a kifizetendő fennmaradó összeget, amely egyenlő a kedvezményezett részére még kifizetendő összeggel. Amennyiben a korábbi kifizetések együttes halmozott összege meghaladja a támogatás végleges összegét, a főtitkár vagy megbízottja a többlet tekintetében beszédesi utalványt bocsát ki.

8. cikk

A támogatás felfüggesztése és csökkentése

A főtitkár javaslatára az Elnökség felfüggeszti a kifizetést, illetve csökkenti a támogatást, és adott esetben megszünteti a támogatási megállapodást, és kérheti a megfelelő visszafizetést

a) a támogatásnak a 2004/2003/EK rendelet által nem engedélyezett kiadás fedezésére való felhasználása esetén;

b) a 2004/2003/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése által meghatározott értesítés elmulasztása esetén;

c) a 2004/2003/EK rendelet 3. és 6. cikke által meghatározott feltételek és kötelezettségek elmulasztása esetén;

d) a költségvetési rendelet 93. vagy 94. cikke által meghatározott feltételek valamelyikének fennállása esetén.

Az Elnökség döntéshozatal előtt lehetőséget ad a kedvezményezettnek, hogy a megállapított szabálytalanságokkal kapcsolatban észrevételeket tegyen.

9. cikk

Behajtás

(1) Ha jogalap nélkül fizettek ki összegeket a kedvezményezett részére, vagy ha a behajtási eljárás a támogatási megállapodás feltételei alapján indokolt, a kedvezményezett köteles visszafizetni az érintett összegeket a Parlamentnek a Parlament által meghatározott feltételek szerint és határidővel.

(2) Amennyiben a kedvezményezett elmulasztja a visszafizetést a Parlament által megadott határidőn belül, utóbbi a támogatási megállapodás II.14. cikkének (3) bekezdése alapján késedelmi kamatot számít fel a fizetendő összegre. A késedelmi kamatot a visszafizetés esedékességét követő naptól azon napig bezárólag terjedő időszakra számítják fel, amikor az Európai Parlamenthez az esedékes összeg maradéktalanul beérkezik.

10. cikk

Ellenőrzések és könyvvizsgálat

(1) A 2004/2003/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése által meghatározott rendszeres ellenőrzés a főtitkár feladata.

(2) A kedvezményezettnek be kell nyújtania a Parlamentnek vagy bármely, a Parlament által felhatalmazott külső szervnek valamennyi kért részletes adatot annak érdekében, hogy azok meg tudjanak bizonyosodni a munkaprogramnak és a támogatási megállapodás rendelkezéseinek megfelelő végrehajtásáról.

(3) A kedvezményezettnek bármikor a Parlament rendelkezésére kell bocsátania a támogatási megállapodáshoz kapcsolódó valamennyi dokumentum, különösen a számviteli, banki és adóügyi dokumentumok eredeti példányát, illetve kivételes, megfelelően indokolt esetben az eredeti dokumentumok hitelesített másolatát, a fennmaradó összegnek az I.4. cikkben meghatározottak szerinti esedékessé válása időpontjától számított ötéves időszak alatt.

(4) A kedvezményezett megkönnyíti a Parlamentnek a támogatás felhasználásának ellenőrzésére vonatkozó, akár közvetlenül a Parlament alkalmazottai, akár a Parlament által erre felhatalmazott külső szerv útján ellátandó feladatát. Ilyen ellenőrzéseket a támogatási megállapodás teljes időtartama alatt, egészen a fennmaradó összeg kifizetésének időpontjáig, illetve a fennmaradó összeg kifizetésének napjától számított öt évig végezhetnek. Adott esetben, az ellenőrzések eredménye alapot adhat az Elnökségnek egy behajtási határozat kiadására.

(5) Valamennyi támogatási megállapodás kifejezett rendelkezéseket tartalmaz az Európai Unió általános költségvetéséből támogatásban részesült kedvezményezettnek az Európai Parlament és a Számvevőszék által mind az iratok alapján, mind a helyszínen végzett ellenőrzésről.

(6) Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ szerint az OLAF szintén helyszíni vizsgálatokat végezhet és ellenőrzéseket tarthat a közösségi jog által meghatározott eljárások alapján, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek a csalásokkal és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelme érdekében. Adott esetben, az ellenőrzések eredményei alapot adhatnak az Elnökségnek egy behajtási határozat kiadására.

11. cikk

Technikai segítségnyújtás

(1) A főtitkár javaslatára az Elnökség technikai segítséget nyújthat a pártoknak a Parlament létesítményeinek külső szervek általi használatáról szóló, a 2003. június 2-i határozattal módosított 2000. március 14-i elnökségi határozattal és a technikai segítségnyújtásra vonatkozó bármely további szabályozással összhangban. Az Elnökség felhatalmazhatja a főtitkárt bizonyos, technikai segítségnyújtásról szóló határozatok meghozatalára.

(2) Minden évben a költségvetési év végét követő három hónapban a főtitkár jelentést nyújt be az Elnökséghez a Parlament által az egyes pártok részére nyújtott technikai segítség részleteiről. A jelentést közzéteszik a Parlament internetes honlapján.

11a. cikk

A választási kampányokra vonatkozó szabályok

Jóval a 2009-es választások előtt az Elnökség szabályokat fogadhat el a pártoknak az európai parlamenti választásokkal összefüggő, az európai szintű politikai pártok által végzett kampányokkal kapcsolatos költségeinek támogathatóságára vonatkozóan.

12. cikk

Nyilvánosság

(1) Az Európai Parlamentnek a következő költségvetési év első hat hónapjában weboldalán legalább azokat az információkat közzé kell tennie, amelyeket a 2004/2003/EK rendelet 9. cikkének a) pontja és a részletes végrehajtási szabályokról szóló rendelet 169. cikke említ.

(2) A kedvezményezettnek weboldalán, vagy annak hiányában a megfelelő médiákban a támogatás odaítélését követő pénzügyi év szeptember 30-ig legalább azokat az információkat nyilvánosságra kell hoznia, amelyeket a 2004/2003/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdése említ.

⁽¹⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

13. cikk

Fellebbezési jog

Az e szabályok alapján meghozott határozatok ellen az Európai Közösségek Bíróságához vagy az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához lehet fellebbezni a Szerződés feltételeivel összhangban.

14. cikk

Átmeneti szabályok a 2008-as költségvetési évre

(1) Az Európai Parlament a jelenlegi szabályok 2008. február 18-i módosítását követően a lehető leghamarabb tájékoztatja az érintett pártokat a 2. cikkben említett társult alapítványokra vonatkozó információkról.

(2) Amennyiben egy párt az 1524/2007/EK rendelet 2. cikkének értelmében, a 2004/2003/EK rendelet módosítása vagy a jelen szabályok által bevezetett módosítások alapján kiegészítő kérelmet nyújt be,

a) saját támogatása tekintetében a megbízott engedélyezésre jogosult tisztviselő írhatja alá a megfelelő támogatási egyezmény módosítását, további elnökségi határozat nélkül;

b) alapítvány támogatása tekintetében a 3. cikk (1) bekezdésében és a 4. cikk (2) bekezdésében meghatározott november 1-jei és február 1-jei időpontokat március 28. és június 28. váltja fel.

15. cikk

A szabályozás felülvizsgálata

2010. szeptember 30. előtt a Parlament főtitkára jelentést nyújt be az Elnökséghez e jogszabály végrehajtásáról. Adott esetben, a jelentés javaslatokat tesz e jogszabály és a 2004/2003/EK rendelet európai szintű pártok finanszírozására vonatkozó rendelkezéseinek módosításaira.

16. cikk

Hatálybalépés

E szabályzat az Elnökség általi elfogadás napján lép hatályba. A szabályzatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* és az Európai Parlament weboldalán teszik közzé.

1. MELLÉKLET



ΕΒΡΟΠΕΪΣΚΙ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΟ ΕΥΡΟΠΕΟ ΕΥΡΟΠΣΚΪ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΟΠΑ-ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΕΤ
 ΕΥΡΟΠΑΪΣΧΕΣ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΟΟΡΑ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
 PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
 EUROPOS PARLAMENTAS EUROPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
 PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
 EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

AZ EURÓPAI SZINTŰ PÁRTOK FINANSZÍROZÁSA	<input type="checkbox"/>
AZ EURÓPAI SZINTŰ POLITIKAI ALAPÍTVÁNYOK FINANSZÍROZÁSA	<input type="checkbox"/>

PÁLYÁZATI FORMANYOMTATVÁNY TÁMOGATÁSHOZ

A 200_. ÉVRE

Megjegyzés: Valamennyi szervezetnek külön pályázati formanyomtatványt kell benyújtania (egy párt és egy alapítvány nem nyújthat be közös pályázatot).

A DOSSZIÉ ÖSSZETÉTELE

Az alábbi táblázat célja segítséget nyújtani a pályázati dosszié elkészítéséhez. A táblázat segítségével javasoljuk ellenőrizni, hogy valamennyi szükséges dokumentumot mellékeltek-e.

Papírfórmában benyújtandó dokumentumok		Pártok	Alapítványok
1	Eredeti kísérőlevél a kért összeg megjelölésével	1	1
2	Megfelelően kitöltött és aláírt pályázati formanyomtatvány (az adatok valóságáról szóló írásbeli nyilatkozattal együtt)	1	1
3a	A pályázó alapokmányai ⁽¹⁾	1	1
3b	Igazolás a hivatalos bejegyzésről ⁽¹⁾	1	1
3c	Friss igazolás a pályázó létezéséről	1	1
3d	Az igazgatók/igazgatótanácsi tagok névsora (vezeték- és keresztnév, állampolgárság, tisztségek és beosztások a pályázó szervezeten belül) ⁽¹⁾	1	1
4a	Dokumentumok, amelyek igazolják, hogy a pályázó megfelel a rendelet 3. cikke (1) bekezdése b) pontjában meghatározott feltételeknek ⁽²⁾ ⁽³⁾	1	n/a
4b	Dokumentumok, amelyek igazolják, hogy a pályázó megfelel a rendelet 3. cikke (1) bekezdése d) pontjában meghatározott feltételeknek ⁽¹⁾	1	n/a
5	A pályázó programja ⁽¹⁾	1	1
6	Külső könyvvizsgáló által hitelesített átfogó pénzügyi kimutatás a 200_._ évről ⁽⁴⁾	1	1
7	A 200_._ évi munkaprogram leírása	1	1
8	A közösségi költségvetésből finanszírozásra jogosult költségeket feltüntető ideiglenes működési költségvetés	1	1

⁽¹⁾ Vagy nyilatkozat arról, hogy a korábban benyújtott dokumentumokhoz képest nem történt változás.

⁽²⁾ Az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásuk szabályairól szóló, 2003. november 4-i 2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 297., 2003.11.15., 1. o.).

⁽³⁾ Beleértve a 3. cikk (1) bekezdése b) pontja első albekezdésében és a 10. cikk (1) bekezdése b) pontjában említett megválasztott személyek listáját is.

⁽⁴⁾ Kivéve, ha a pályázó szervezet az adott évben jött létre.

I. SZAKASZ: A pályázóra vonatkozó adminisztratív adatok**1.1. A PÁLYÁZÓ AZONOSÍTÁSA**

A pályázó neve (teljes bejegyzett név):

Rövid név (adott esetben):

Rövidítés (adott esetben):

A pályázó jogállása:

Hivatalos bejegyzési száma (vagy azzal egyenértékű adat):

Adószám:

A pályázó nevében jogi kötelezettségvállalásra felhatalmazott személy neve és tisztsége (beosztása):

A II. szakasz 2.1. pontjában említett munkaprogram irányításáért felelős személy neve és tisztsége (beosztása):

A technikai vonatkozásokért felelős személy neve és tisztsége (beosztása):

A pályázó címe:

Utca:

Házszám:

Irányítószám:

Város:

Ország:

Telefonszám:

Fax:

E-mail:

Internetes oldal címe:

1.2. A PÁLYÁZATTAL EGYÜTT BENYÚJTANDÓ INFORMÁCIÓK**(a bank aláírásával és pecsétjével)****A BANKSZÁMLA TULAJDONOSA**

NÉV:

CÍM:

KÖZSÉG/VÁROS: IRÁNYÍTÓSZÁM:

ORSZÁG: ADÓSZÁM:

KAPCSOLATTARTÓ:

TELEFON: FAX:

E-MAIL CÍM:

A BANK

A BANK NEVE:

CÍME:

KÖZSÉG/VÁROS: IRÁNYÍTÓSZÁM:

BANKSZÁMLA:

IBAN:

BIC/SWIFT KÓD:

Megjegyzések:

1.3. EGYÉB KÖZÖSSÉGI FINANSZÍROZÁS

Támogatást, kölcsönt vagy szolgáltatásnyújtást illető pályázatok, amelyeket azon pénzügyi év során, amelyre vonatkozóan a támogatást kérik, európai intézményekhez nyújtottak be (vagy fognak benyújtani):

Minden támogatás, szerződés vagy kölcsön esetében fel kell tüntetni a következőket:

(szükség esetén többször megismétlendő)

Az érintett közösségi program (megfelelő esetben):

A tevékenység megnevezése:

Az a közösségi intézmény, amely meg fogja hozni a támogatás nyújtásáról szóló határozatot:

A tevékenység tervezett időtartama:

A támogatás, szerződés vagy kölcsön becsült összege:

Megjegyzés: A kérelmezőnek haladéktalanul kötelessége tájékoztatni az Európai Parlamentet az e támogatási kérelmet KÖVETŐEN benyújtott támogatási kérelemről vagy bármilyen jóváhagyott támogatásról.

II. SZAKASZ: A munkaprogram leírása

- 2.1. A szervezet azon tevékenységének leírása és ütemterve, amelyekre a támogatást kéri

III. SZAKASZ: Nyilatkozatok

1. Nyilatkozat ⁽⁵⁾

Alulírott tanúsítom, hogy:

- a pályázó szervezet nincs az Európai Közösségek költségvetési rendelete 93. cikkének (1) bekezdésében és 94. cikkében felsorolt helyzetek egyikében ⁽⁶⁾,
- a pályázó szervezet rendelkezik a pályázati formanyomtatványban meghatározott munkaprogram megvalósításához szükséges pénzügyi és szervezeti teljesítőképességgel,
- a pályázó szervezet megfelel és alárendeli magát ezen alapvető feltételeknek, és feltétel nélkül együttműködik az Európai Parlamenttel tevékenysége felügyeletében,
- e pályázatban és mellékleteiben szolgáltatott információk pontosak és sem egészben, sem részben nem tartottak vissza az Európai Parlamenttől semmilyen információt.

A politikai párt meghatalmazottjának aláírása:

Cím (Úr, Asszony, Prof. ...), vezeték- és keresztnév	
Beosztás a támogatásért pályázó szervezetben:	
Hely/Dátum:	
Aláírás:	

⁽⁵⁾ Valamennyi pályázó által kitöltendő.

⁽⁶⁾ 93. cikk (1) bekezdése: [...]

- a) csődeljárás, felszámolási eljárás vagy bírósági felügyelet alatti, hitelezőkkel való egyezségkötésre irányuló eljárás alatt állnak, vagy gazdasági tevékenységüket felfüggesztették, vagy a tagállamok jogszabályi vagy közigazgatási rendelkezései szerinti hasonló eljárás következtében bármely ezekhez hasonló helyzetben vannak;
- b) jogerősen olyan joggalapon elítélték őket, amely a szakmai hitelüket megkérdőjelezi;
- c) súlyos szakmai kötelelességszegést követtek el, amit az ajánlatkérő bármely eszközzel bizonyíthat;
- d) nem teljesítették a társadalombiztosítási hozzájárulási vagy adófizetési kötelezettségüket azon ország jogi rendelkezéseivel összhangban, ahol székhellyel rendelkeznek, vagy az ajánlatkérő országában, illetve abban az országban, ahol a szerződést teljesíteni kell;
- e) csalás, korrupció, bünszervezetben való részvétel vagy bármely más, a Közösségek pénzügyi érdekét sértő jogellenes tevékenység miatt jogerős ítélet született velük szemben;
- f) jelenleg a 96. cikk (1) bekezdésében említett közigazgatási szankció hatálya alá tartoznak.

94. cikk: [...]

- a) összeférhetetlenek;
- b) az ajánlatkérő által kért – a szerződéses eljárásban való részvétel feltételét jelentő – információk nyújtása terén hamis nyilatkozatot tettek, vagy elmulasztják ezen információk nyújtását.

2. Nyilatkozat ⁽⁷⁾**Alulírottak tanúsítják, hogy:**

- az európai szintű politikai alapítvány **ÉÉÉÉ.HH.NN. óta az európai szintű politikai párthoz kapcsolódó szervezet,**
- az európai szintű politikai alapítvány az Európai Unió célkitűzései és alapvető értékei megvalósítására irányuló törekvése keretében tevékenységei révén támogatja és kiegészíti az európai szintű politikai párt célkitűzéseit,
- az európai szintű politikai párt és a hozzá kapcsolódó európai szintű politikai alapítvány napi irányítása, valamint igazgatási struktúrái kellően elkülönülnek egymástól.

Meghatalmazott aláírása (párt):

Cím (Úr, Asszony, Prof. ...), vezeték- és keresztnév:	
Az európai szintű politikai párt neve:	
Az európai szintű politikai pártban betöltött tisztség:	
Hely/Dátum:	
Aláírás:	

Meghatalmazott aláírása (alapítvány):

Cím (Úr, Asszony, Prof. ...), vezeték- és keresztnév:	
Az európai szintű politikai alapítványban betöltött tisztség:	
Hely/Dátum:	
Aláírás:	

(⁷) Csak abban az esetben kell kitölteni, ha a pályázó európai szintű politikai alapítvány.

A nyilatkozattal a rendelet 3. cikke (2) bekezdése a) pontjának való megfelelést kell bizonyítani. A nyilatkozat nem kötelezi az európai szintű politikai pártot, amennyiben igényt nyújtanak be az európai szintű politikai alapítvánnyal szemben.

2a. MELLÉKLET

PÁRT



ΕΒΡΟΠΕΪΣΚΙ ΠΑΡΛΙΑΜΕΝΤ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΟ ΕΥΡΟΠΕΟ ΕΥΡΟΠΣΚΪ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΟΠΑ-ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΕΤ
 EUROPAĪSCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
 PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
 EUROPOS PARLAMENTAS EUROPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
 PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
 EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

PÉNZÜGYI FŐIGAZGATÓSÁG

MŰKÖDÉSI TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS

SZÁM:

Az Európai Parlament, amelynek főtákarása címe:
 Plateau du Kirchberg, L-2929 Luxembourg
 a továbbiakban „az Európai Parlament”,
 amelyet [családnév/utónév/beosztás]
 képvisel e megállapodás aláírása során,

egyrésztől,

és

.....
[a kedvezményezett teljes hivatalos neve].....
[hivatalos jogi formája].....
[nyilvántartási száma].....
[teljes hivatalos cím].....
[adószám],

a továbbiakban „a kedvezményezett”,
 amelyet
 képvisel e megállapodás aláírása során,
 másrésztől,

MEGÁLLAPODTAK

az alábbi különleges feltételekben, általános feltételekben és mellékletekben:

I. melléklet A kedvezményezett munkaprogramja**II. melléklet** A kedvezményezett előzetes működési költségvetése,

amelyek e megállapodás (a továbbiakban „a megállapodás”) szerves részét képezik.

A különleges feltételek rendelkezései elsőbbséget élveznek a megállapodás más részeinek rendelkezéseivel szemben.

Az általános feltételek rendelkezései elsőbbséget élveznek a mellékletekkel szemben.

I. – KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

I.1. CIKK – TÁRGY

- I.1.1. Az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásukra vonatkozó szabályokról szóló, 2003. november 4-i 2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾, valamint a fent említett rendelet végrehajtására vonatkozó eljárások meghatározásáról szóló, 2004. március 29-i elnökségi határozat ⁽²⁾ értelmében, illetve az ezen megállapodáshoz fűzött különleges feltételekkel, általános feltételekkel és mellékletekkel összhangban, amelyeket a kedvezményezett ismertnek és elfogadottnak nyilvánít, az Európai Parlament úgy határozott, hogy támogatást nyújt a kedvezményezett éves tevékenységi programjához, amely összhangban van az ÉÉÉÉ-es költségvetési évre vonatkozó tevékenységeinek és célkitűzéseinek teljesítésével, az alapszabályában meghatározottaknak megfelelően.
- I.1.2. A kedvezményezett vállalja, hogy – saját felelősségére – minden tőle telhetőt megtesz munkaprogramjának megvalósításáért, az I. mellékletben foglaltak szerint. A kedvezményezett vállalja továbbá, hogy programjában és tevékenységei során tiszteletben tartja azokat az alapelveket, amelyek az Európai Unió nyugszik, úgymint a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok tiszteletben tartása, valamint a jogállamiság elve.

I.2. CIKK – HATÁLY

- I.2.1. A megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a megállapodást a két fél közül a második is aláírta.
- I.2.2. Az Európai Parlament által finanszírozott költségek jogosultsági időszaka ÉÉ/HH/NN-től/től ÉÉ/HH/NN-ig tart.

I.3. CIKK – A MUNKAPROGRAM FINANSZÍROZÁSA

- I.3.1. Az európai parlamenti finanszírozásra jogosult költségek teljes összege [...] EUR-ra becsülhető, összhangban a kedvezményezettnek a II. mellékletben található előzetes működési költségvetésével. Ezen előzetes működési költségvetés egyensúlyát biztosítják és az tartalmazza a kedvezményezettnek az adott időszakra vonatkozó valamennyi becsült működési költségét és bevételét, a II.12. cikkben megadott költségdefinícióknak megfelelően elkülönítetten feltüntetve az európai parlamenti finanszírozásra jogosult költségeket és az erre nem jogosult költségeket.
- I.3.2. Az Európai Parlament legfeljebb [...] EUR összeget biztosít, ami az összes becsült elszámolható költség [...] %-ának felel meg, az (1) bekezdésben meghatározottaknak megfelelően. A támogatás végleges összegét a II.15. cikk rendelkezéseivel összhangban kell megállapítani, a II.17. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül.

A támogatás végleges összegének megállapításakor az Európai Parlament hozzájárulása a megállapodás I.3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott legnagyobb támogatási összegre korlátozódik, és semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a ténylegesen felmerült elszámolható költségek 85 %-át. Az (1) bekezdésben említett előzetes költségvetésnek részletesen tartalmaznia kell a külső finanszírozás egyéb formáinak összegeit és forrásait.

- I.3.3. A II.11. cikktől eltérve, a munkaprogram megvalósításakor a kedvezményezett kiigazíthatja előzetes költségvetését az elszámolható költségek rovatai közötti átcsoportosításokkal, feltéve, hogy az ilyen kiigazítások nem befolyásolják a munkaprogram megvalósítását, és nem haladják meg (1) bekezdésben megjelölt elszámolható költségek teljes összegét. A kedvezményezettnek írásban kell tájékoztatnia az Európai Parlamentet valamennyi ilyen jellegű kiigazításról.

I.4. CIKK – FIZETÉSI SZABÁLYOK

A munkaprogram és a támogatásra jogosult költségek előzetes tervezete alapján a támogatást a következő ütemtervnek és szabályoknak megfelelően kell kifizetni:

I.4.1. Előfinanszírozás

Az I.3. cikk (2) bekezdésében megjelölt összeg 80 %-át kitevő, [...] EUR előfinanszírozási kifizetést kell teljesíteni a kedvezményezett részére a megállapodás utolsó fél általi aláírását követő 15 napon belül.

⁽¹⁾ HL L 297., 2003.11.15., 1. o.

⁽²⁾ HL C 155., 2004.6.12., 1. o.

I.4.2. A fennmaradó összeg kifizetése

A fennmaradó összeg kifizetésére vonatkozó kérelmet a következő költségvetési év május 15-ig, de legkésőbb június 30-ig kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá a munkaprogram megvalósításáról szóló záróbeszámolót, a ténylegesen felmerült elszámolható költségekről szóló pénzügyi zárójelentést az előzetes költségvetés szerkezete alapján, a kedvezményezettnek a megállapodás szerinti jogosultsági időszakra vonatkozó könyvelése szerinti bevételek és kiadások átfogó összesítését – pontosan feltüntetve a kedvezményezett által a következő pénzügyi évre átvitt többlet összegét, illetve a pénzügyi tartalék céljára elkülönítendő összeget –, valamint a kedvezményezett könyveléséről készített külső könyvvizsgálói jelentést, amelyet a nemzeti jogszabályok alapján könyvvizsgálatra jogosult független szerv vagy szakértő készített. Az Európai Parlamentnek két hónap áll rendelkezésére, hogy jóváhagyja vagy elutasítsa a tevékenységi jelentést, illetve hogy igazoló dokumentumokat vagy további információkat kérjen, összhangban a II.13. cikk (2) bekezdésében említett eljárással. Adott esetben a kedvezményezettnek 15 nap áll rendelkezésére kiegészítő információk vagy új jelentés benyújtására.

A fennmaradó összeg kifizetésére vonatkozó kérelemhez mellékelt tevékenységi jelentésnek az Európai Parlament általi jóváhagyást követően 30 napon belül kifizetik a kedvezményezett részére a támogatás fennmaradó összegét, amelyet a II.15. cikk rendelkezéseivel összhangban állapítanak meg, vagy, adott esetben, visszakövetelik valamennyi jogalap nélküli kifizetett összeget. Az Európai Parlament felfüggesztheti ezt a fizetési határidőt a II.14. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

I.5. CIKK – BANKSZÁMLA

Az euróban történő kifizetéseket a kedvezményezett bankszámlájára vagy alszámlájára folyósítják, amelynek adatai az alábbiak:

A bank neve:

A számlavezető fiók címe:

A számlatulajdonos pontos megnevezése:

Teljes számlaszám (a banki kódokkal együtt):

A számla IBAN-kódja:

BIC/SWIFT-kód:

E számlának, illetve alszámlának lehetővé kell tennie az Európai Parlament által fizetett pénzüsszegek azonosítását, és azt kizárólag az Európai Parlament által a támogatás tárgyát képező munkaprogram megvalósításával kapcsolatban kifizetett pénzüsszegek fogadására lehet fenntartani. Ha az ezen számlára befizetett pénzüsszegek kamatoznak vagy más, ezzel egyenértékű hasznot hoznak annak az államnak a törvényei szerint, amelynek területén a számlát nyitották, az ilyen kamatot vagy hasznot, amennyiben előfinanszírozási kifizetésekből származnak, az Európai Parlament visszaköveteli a II.14. cikk (4) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.

I.6. CIKK – ÁLTALÁNOS ADMINISZTRATÍV RENDELKEZÉSEK

Minden, e megállapodással kapcsolatos közleménynek írásban kell történnie, és minden esetben fel kell tüntetni a megállapodás számát. Ezeket a következő címekre kell elküldeni:

Az Európai Parlament részére:

Parlement Européen
Le Président
a.b.s. du Directeur général des finances
Office SCH 05B031
L-2929 Luxembourg

Hagyományos postai küldemények esetében az Európai Parlamenthez történő beérkezésnek az a dátum minősül, amikor az Európai Parlament postaszolgálatánál hivatalosan iktatják ezeket.

A kedvezményezett részére:

[Név] Úr/Asszony

.....
[Tisztség]

.....
[A kedvezményezett szerv hivatalos elnevezése]

.....
[Teljes hivatalos cím]

I.7. CIKK – ALKALMAZANDÓ JOG ÉS ILLETÉKES BÍRÓSÁG

A támogatásra a megállapodás rendelkezései, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ (a továbbiakban „költségvetési rendelet”) és annak végrehajtási szabályai, a 2004/2003/EK rendelet, valamint ez utóbbi rendelet végrehajtásának eljárásai meghatározásáról szóló, 2004. március 29-i elnökségi határozat vonatkozik.

Minden, a fenti rendelkezések által nem szabályozott kérdésben a luxemburgi jog alkalmazandó.

A kedvezményezett az Európai Parlamentnek a megállapodás rendelkezéseinek alkalmazásával és a megállapodás végrehajtásának eljárásaival kapcsolatban hozott határozatai ellen az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságán, illetve fellebbezés esetén az Európai Közösségek Bíróságán nyújthat be keresetet.

I.8. CIKK – ADATVÉDELEM

A megállapodásban szereplő valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet rendelkezéseinek megfelelően kell kezelni ⁽⁴⁾. Az ilyen adatokat az Európai Parlament Pénzügyi Főigazgatósága kizárólag a megállapodás végrehajtásával és ellenőrzésével kapcsolatban kezelheti, a közösségi jogszabályoknak megfelelő ellenőrzési és könyvvizsgálati feladatok elvégzéséért felelős szervekhez való lehetséges továbbításuk sérelme nélkül.

Írásbeli kérelem alapján a kedvezményezett kaphat a személyes adatairól értesítést és helyesbíthet minden téves vagy hiányos adatot. A kedvezményezett az Európai Parlament Pénzügyi Főigazgatóságához vagy az Európai Parlament Személyesadat-védelmi Egységéhez nyújthat be minden, a személyes adatainak kezelésével kapcsolatos kérelmet. Személyes adatainak kezelésével kapcsolatban a kedvezményezett bármikor az európai adatvédelmi biztoshoz fordulhat jogorvoslatért.

⁽³⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

II. – ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

A. RÉSZ: JOGI ÉS ADMINISZTRATÍV RENDELKEZÉSEK

II.1. CIKK – FELELŐSSÉG

- II.1.1. A kedvezményezett viseli a kizárólagos felelősséget valamennyi őt terhelő jogi kötelezettség betartásáért.
- II.1.2. Az Európai Parlament semmilyen körülmények között és semmilyen indokkal nem tehető felelőssé a munkaprogram megvalósítása során bekövetkezett károkért a megállapodás keretében benyújtott panaszok esetében. Következésképpen, az Európai Parlament nem fogad el semmilyen, ilyen jellegű panaszhoz kapcsolódó kártérítési vagy visszafizetési kérelmet.
- II.1.3. *Vis maior* esetét kivéve, a kedvezményezett köteles minden kárt helyreállítani, ami az Európai Parlamentet éri a munkaprogram megvalósítása vagy helytelen megvalósítása következtében.
- II.1.4. A kedvezményezett viseli a kizárólagos felelősséget harmadik felekkel szemben a munkaprogram megvalósítása során őket ért mindenfajta kárért.

II.2. CIKK – ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

A költségvetési rendelet 52. cikke értelmében a kedvezményezett minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy elkerülje az olyan összeférhetetlenség kockázatát, amely veszélyeztethetné a megállapodás pártatlan és elfogulatlan megvalósítását.

II.3. CIKK – TITOKTARTÁS

Az Európai Parlament és a kedvezményezett vállalja, hogy megőrzi minden olyan dokumentum, információ, illetve a megállapodás tárgyával közvetlen kapcsolatban lévő minden egyéb anyag titkosságát, amelyet megfelelő módon bizalmas jellegűnek minősítettek, illetve amelyek nyilvánosságra kerülése kárt okozhat a másik fél számára. A feleket a közösségi finanszírozás időszakán túl is köti ez a kötelezettség.

II.4. CIKK – NYILVÁNOSSÁG

- II.4.1. Amennyiben az Európai Parlament másképp nem kéri, a kedvezményezettnek a munkaprogram megvalósításával kapcsolatos valamennyi közleményében és publikációjában, beleértve a konferenciákat és szemináriumokat is, jeleznie kell, hogy a program az Európai Parlament részéről pénzügyi támogatásban részesült.

A kedvezményezett valamennyi közleményében és kiadványában, bármilyen formában és bármely médium útján történik is, meg kell említeni, hogy a kizárólagos felelősséget a szerző viseli, és az Európai Parlament nem tartozik felelősséggel az ezekben foglalt információk semmilyen esetleges felhasználásáért.

- II.4.2. A kedvezményezett feljogosítja az Európai Parlamentet a következő információk bármilyen formában és bármely médium – beleértve az internetet is – útján történő közzétételére:

- a kedvezményezett neve és címe,
- a támogatás tárgya,
- a megítélt összeg és a kedvezményezett teljes működési költségvetésének a támogatás által fedezett aránya,
- a támogatás végső összege,
- az Európai Parlament által biztosított technikai segítségnyújtás részletei.

II.5. CIKK – ÉRTÉKELÉS

Amikor az Európai Parlament a támogatás hatásának időközi vagy záró értékelését végzi a 2004/2003/EK rendelet célkitűzéseivel összevetve, a kedvezményezett vállalja, hogy az Európai Parlament és/vagy az általa felhatalmazott személyek számára rendelkezésre bocsát minden olyan dokumentumot, illetve információt, amely lehetővé teszi az értékelés sikeres elvégzését, valamint biztosítja számukra a II.17. cikkben meghatározott hozzáférési jogot.

II.6. CIKK – VIS MAIOR

- II.6.1. *Vis maior*nak számít minden, a szerződő felek akaratán kívül álló és részükről elkövetett hibának vagy mulasztásnak fel nem róható, előre nem látható és rendkívüli helyzet vagy esemény, amely megakadályozza valamelyik szerződő felet a megállapodásból származó valamely kötelezettségének teljesítésében, és amely minden igyekezet ellenére leküzdhetetlennek bizonyul. A felszerelések vagy anyagok hibáira, illetve azok rendelkezésre bocsátásának késedelmére (amennyiben nem *vis maior*ból adódnak), munkaügyi vitákra, munkabeszüntetésre és pénzügyi problémákra nem hivatkozhat a szerződéshező fél mint a *vis maior* eseteire.
- II.6.2. Ha valamelyik szerződő fél *vis maior* esetével kerül szembe, haladéktalanul értesítenie kell a másik felet térítvényes levélben vagy ezzel egyenértékű módon, pontosan megjelölve a szóban forgó esemény természetét, valószínűsíthető időtartamát és várható hatásait.
- II.6.3. Egyik fél sem tekinthető a megállapodásból származó valamely kötelezettsége megszegőjének, ha e kötelezettség teljesítését *vis maior* esete akadályozta meg. A szerződő feleknek mindent meg kell tenniük, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a *vis maior* esete által okozott károkat.

II.7. CIKK – SZERZŐDÉSEK ODAÍTÉLÉSE

Amennyiben a kedvezményezettnek szerződéseket kell kötnie a munkaprogram megvalósítása céljából, és az ebből adódó költségek a működési költségvetés szerint elszámolható költségeknek minősülnek, a kedvezményezett versenyzeti a lehetséges vállalkozókat és a szerződést a gazdaságossági szempontból legkedvezőbb – azaz a legjobb ár/érték arányt biztosító – ajánlatot adóknak ítéli oda, tiszteletben tartva az átláthatóság és a lehetséges vállalkozókkal szembeni egyenlő bánásmód elvét, valamint ügyelve az összeférhetlenség elkerülésére.

A kedvezményezett viseli a kizárólagos felelősséget a munkaprogram megvalósítása és a megállapodás rendelkezéseinek betartása tekintetében. A kedvezményezett vállalja, hogy minden szükséges intézkedést megtesz annak biztosítása érdekében, hogy a megbízott vállalkozó lemondjon minden, a megállapodással összefüggésben lévő jogának érvényesítéséről az Európai Parlamenttel szemben.

II.8. CIKK – ENGEDMÉNYEZÉS

Az Európai Parlamenttel szembeni követelések nem ruházhatók át.

Kivételesen, kellően indokolt esetekben az Európai Parlament engedélyezheti a megállapodás egészének vagy egy részének, illetve az ebből származó kifizetéseknek harmadik félre történő átruházását a kedvezményezett ilyen értelmű, megindokolt írásbeli kérelme alapján. Az Európai Parlamentnek előzetesen írásbeli beleegyezését kell adnia a tervezett engedményezéshez. A fent említett beleegyezés hiányában, illetve az ehhez kapcsolódó feltételek figyelmen kívül hagyása esetén az engedményezés az Európai Parlamenttel szemben nem érvényesíthető és rá nézve nincs kötelező ereje.

Semmilyen körülmények között nem mentesítheti egy ilyen engedményezés a kedvezményezettet az Európai Parlamenttel szemben fennálló kötelezettségei alól.

II.9. CIKK – A MEGÁLLAPODÁS FELBONTÁSA

II.9.1. Felbontás a kedvezményezett részéről

A kedvezményezett bármikor lemondhat a támogatásról és felbonthatja a megállapodást 30 napos felbontási idővel, anélkül hogy emiatt bármilyen kártérítést lenne köteles fizetni.

II.9.2. Felbontás az Európai Parlament részéről

Az Európai Parlament az alábbi körülmények fennállása esetén dönthet a megállapodás felbontásáról kártérítési kötelezettség nélkül:

- ha a kedvezményezett már nem teljesíti a finanszírozásra vonatkozó, a 2004/2003/EK rendelet 3., 6. és 7. cikkében meghatározott feltételeket;
- ha a kedvezményezett helyzetében jogi, pénzügyi, technikai, szervezeti vagy ellenőrzési téren bekövetkezett változás a megállapodást lényegesen befolyásolhatja vagy a támogatás odaítélésére vonatkozó döntést megkérdőjelezheti;

- c) ha a kedvezményezett nem teljesíti a megállapodást, beleértve a mellékletek rendelkezései szerint rá háruló valamely lényeges kötelezettséget;
- d) *vis maior* esetén, amennyiben arról a II.6. cikknek megfelelően küldenek értesítést;
- e) ha a kedvezményezett csődöt jelent, illetve felszámolás vagy más, hasonló eljárás alatt áll;
- f) ha a kedvezményezett hamis nyilatkozatokat tesz vagy a valóságnak nem megfelelő jelentéseket nyújt be azzal a céllal, hogy a megállapodásban meghatározott támogatást elnyerje;
- g) ha a kedvezményezett, szándékosan vagy hanyagságból, lényeges szabálytalanságot követett el a megállapodás teljesítése során, valamint a kedvezményezett által elkövetett csalás, korrupció vagy bármely más illegális tevékenység esetében, amely az Európai Közösségek pénzügyi érdekeit veszélyezteti. Lényeges szabálytalanságnak számít a megállapodás bármely rendelkezésének vagy a törvényi előírásoknak a kedvezményezett cselekedetéből vagy mulasztásából következő megsértése, amely a Közösség költségvetésére nézve sérelmesnek bizonyul vagy bizonyulhat;
- h) ha a kedvezményezettet jogerősen olyan jogalapon elítélik, amely a szakmai hitelét megkérdőjelezi, vagy bizonyítottan súlyos szakmai kötelezettségét követett el.

II.9.3. A felbontás szabályai

A felbontási eljárást tértivevényes levélben vagy ezzel egyenértékű dokumentummal lehet kezdeményezni.

A jelen, II.9. cikk (2) bekezdésének a), b), c) és e) pontjában említett esetekben a kedvezményezettnek 30 nap áll rendelkezésére, hogy benyújtsa észrevételeit és adott esetben megtegye azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítésének folyamatosságát biztosítsa. Amennyiben az Európai Parlament nem fogadja el ezeket az észrevételeket a kézhezvételüket követő 30 napon belül adott írásbeli hozzájárulásával, a felbontási eljárás folytatódik.

Amennyiben van felbontási idő, a megállapodás felbontása a felbontási idő lejártakor lép érvénybe. A felbontási idő az Európai Parlament megállapodást felbontó határozatának kézhezvételkor kezdődik.

Ha nincs felbontási idő, a II.9. cikk (2) bekezdésének d), f), g) és h) pontjában említett esetekben a megállapodás felbontása az Európai Parlament megállapodást felmondó határozatának kézhezvételét követő napon lép érvénybe.

II.9.4. A felbontás joghatásai

Felmondás esetében – a II.15. cikk rendelkezéseinek megfelelően – az Európai Parlament kifizetései azokra az elszámolható költségekre korlátozódnak, amelyek a kedvezményezettnél a felbontás hatálybalépésének napjáig ténylegesen felmerültek. Nem lehet figyelembe venni azokat a költségeket, amelyek olyan folyó kötelezettségvállalásokkal kapcsolatosak, amelyek csak a megállapodás felbontását követően teljesítendőek. A kedvezményezettnek a megállapodás felmondásának az Európai Parlament hivatalos értesítése szerinti hatálybalépésétől számítva 60 napja van arra, hogy a II.13. cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban a végső kifizetésre vonatkozó kérelmet benyújtsa. Amennyiben e határidőn belül nem érkezik be ilyen kérelem, az Európai Parlament nem téríti meg a kedvezményezettnek a felbontás napjáig ténylegesen felmerült költségeket, és, adott esetben, visszakövetel minden olyan összeget, amelyek felhasználását nem támasztják alá az Európai Parlament által jóváhagyott tevékenységi és pénzügyi jelentések.

Kivételesen, amennyiben a (3) bekezdésben említett felbontási idő lejártakor az Európai Parlament felbontja a megállapodást azzal az indokkal, hogy a kedvezményezett nem nyújtotta be a záróbeszámolót a munkaprogram megvalósulásáról és a valóban felmerült elszámolható költségekről szóló pénzügyi jelentést az I.4. cikk (2) bekezdésében megadott határidőn belül, illetve hogy a kedvezményezett nem teljesítette ezt a kötelezettségét az Európai Parlament tértivevényes levélben vagy ezzel egyenértékű módon elküldött írásbeli emlékeztetőjének kézhezvételétől számított két hónapon belül, akkor az Európai Parlament nem téríti meg a kedvezményezettnek a közösségi támogatásra való jogosultság időszaka végének napjáig felmerült költségeket, illetve, adott esetben, visszakövetel minden olyan összeget, amelyek felhasználását nem támasztják alá az Európai Parlament által jóváhagyott tevékenységi és pénzügyi jelentések.

Kivételesen, amennyiben az Európai Parlament a jelen, II.9. cikk (2) bekezdésének f), g) vagy h) pontjában kifejtett indokok alapján bontja fel a megállapodást, akkor az Európai Parlament követelheti a megállapodás alapján már kifizetett összegek részleges vagy teljes visszafizetését az általa jóváhagyott tevékenységi és pénzügyi jelentések alapján, a szóban forgó hiányosságok súlyosságának megfelelően és azt követően, hogy lehetővé tette a kedvezményezett számára, hogy benyújtsa észrevételeit.

II.9.5. A felbontás egyéb indokai

Amennyiben az Európai Parlament úgy találja, hogy a 2004/2003 irányelv 3. cikke a), b) és c) pontjában említett feltételek bármelyikét az európai szintű politikai párt nem teljesíti, a megfelelő kedvezményezettet, amely ezen okból elveszítette ilyen minőségét, kizárják az e rendelet alapján biztosított finanszírozásból.

II.10. CIKK – JOGSZABÁLY ÁLTAL ELŐÍRT PÉNZBÍRSÁGOK

A költségvetési rendelet értelmében valamennyi, a megállapodás szerinti kötelezettségei súlyos megszegőjének bizonyuló kedvezményezett a szóban forgó támogatás értékének 2–10 %-a közötti mértékű pénzbírsággal büntethető, az arányosság elvének figyelembevételével. Ezt az arányt 4–20 % közöttire emelhetik az első kötelezettségszegést követő öt éven belül elkövetett újabb kötelezettségszegés esetében. Az Európai Parlamentnek valamennyi ilyen pénzbírságot kiszabó döntéséről írásban kell értesíteni a kedvezményezettet.

II.11. CIKK – KIEGÉSZÍTŐ MEGÁLLAPODÁSOK

- II.11.1. A megállapodás valamennyi módosítását írásbeli kiegészítő megállapodásban kell rögzíteni. Ebből következően a szóbeli megállapodások a felekre nézve nem kötelező érvényűek.
- II.11.2. A kiegészítő megállapodásnak nem lehet célja vagy eredménye olyan lényeges módosítások eszközlése a megállapodásban, amelyek alkalmasak arra, hogy megkérdőjelezzék a támogatás odaítélésének határozatát vagy megsértsék a támogatásra pályázók egyenlő bánásmódjának elvét.
- II.11.3. Amennyiben a módosítási kérelem a kedvezményezettől származik, azt a kedvezményezettnek megfelelő időben, annak tervezett hatálybalépése előtt el kell juttatnia az Európai Parlamenthez, illetve minden esetben egy hónappal a közösségi finanszírozásra való jogosultsági időszak lejárta előtt, kivéve a kedvezményezett által kellően megindokolt és az Európai Parlament által elfogadott eseteket.

B. RÉSZ: PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

II.12. CIKK – ELSZÁMOLHATÓ KÖLTSÉGEK

- II.12.1. Ahhoz, hogy adott költségek közösségi finanszírozásra jogosultnak minősüljenek, az alábbi általános kritériumoknak kell megfelelniük:
- közvetlen kapcsolatban vannak a megállapodás tárgyával és szerepelnek a megállapodáshoz mellékelt előzetes költségvetésben,
 - szükségesek a megállapodás tárgyát képező munkaprogram megvalósításához,
 - ésszerűek és indokoltak, és megfelelnek a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, különösen a gazdaságosság és a költséghatékonyság elveinek,
 - a megállapodás I.2. cikkének (2) bekezdésében megállapított, a közösségi finanszírozásra való jogosultság időszaka folyamán merülnek fel, kivéve a pénzügyi kimutatásokra és az alapul szolgáló számlákra vonatkozó zárójelentésekhez és igazolásokhoz kapcsolódó költségek,
 - ténylegesen a kedvezményezettnél merülnek fel, rögzítésre kerülnek a kedvezményezett könyvelésében az erre vonatkozó számviteli elveknek megfelelően, és szerepelnek a vonatkozó adó- és társadalombiztosítási jogszabályok által előírt bevallásokban,
 - azonosíthatók és ellenőrizhetők.

A kedvezményezett számviteli és belső ellenőrzési eljárásainak lehetővé kell tenniük a munkaprogram keretében bevallott költségek és bevételek közvetlen egybevetését a könyvelési kimutatásokkal és a megfelelő alátámasztó bizonylatokkal.

II.12.2. Amennyiben megfelelnek az előző bekezdésben megállapított kritériumoknak, különösen a következő működési költségek tekinthetők támogatásra jogosultaknak:

- adminisztratív költségek, illetve technikai segítségnyújtással, megbeszélésekkel, kutatással, határokon átnyúló eseményekkel, tanulmányokkal, tájékoztatással és kiadványokkal kapcsolatos költségek,
- személyi költségek, amelyek magukban foglalják a tényleges fizetéseket a társadalombiztosítási járulékokkal és a javadalmazáshoz tartozó egyéb törvényes költségekkel együtt, feltéve, hogy ezek nem haladják meg a kedvezményezettnek a fizetések vonatkozásában folytatott szokásos politikája szerinti átlagos mértéket,
- a személyzet utazási és tartózkodási költségei, feltéve, hogy megfelelnek a kedvezményezett utazási költségek vonatkozásában folytatott szokásos gyakorlatának,
- felszerelések vásárlásának költségei, feltéve, hogy az adott tárgyakat közvetlenül a munkaprogram megvalósítására szánják, illetve értéküket és értékcsökkenésüket a 2004/2003/EK rendelet 9. cikke (2) bekezdésének megfelelően állapítják meg. Kizárólag a megállapodás szerinti közösségi finanszírozásra való jogosultság időszakának megfelelő értékcsökkenési részt veheti figyelembe az Európai Parlament, kivéve, ha az adott tárgy természete és/vagy felhasználása ettől eltérő eljárás alkalmazását indokolja az Európai Parlament részéről,
- fogyóeszközök és felszerelések,
- a kedvezményezett által munkaprogramjának megvalósítása céljából kötött más szerződésekből eredő költségek, feltéve, hogy a II.7. cikkben meghatározott feltételeket betartják,
- közvetlenül a megállapodás által előírt követelményekből eredő költségek (különösen a könyvvizsgálatok költsége), beleértve, adott esetben, a pénzügyi szolgáltatások költségeit is (különösen a pénzügyi garanciák költségét).

II.12.3. **Nem** minősülnek elszámolhatónak:

- tőkeemelés és tőke-visszafizetés,
- adósságok és ezzel kapcsolatos költségek,
- céltartalékok,
- fizetendő kamatok,
- behajthatatlan követelések,
- árfolyamveszteségek,
- héa, kivéve abban az esetben, ha a kedvezményezett igazolja, hogy nem tudja visszaigényelni,
- olyan speciális intézkedéssel kapcsolatban megnevezett és viselt költségek, amelyhez közösségi támogatást biztosítanak,
- túlzott mértékű vagy meggondolatlan kiadások.

II.12.4. Kellően indokolt, kivételes esetekben az Európai Parlament beleegyezhet, hogy az I.3. cikk (2) bekezdésében említett, a munkaprogram részét képező speciális intézkedések társfinanszírozása részben természetbeni hozzájárulás formájában történjék. Ilyen esetben ezeknek a hozzájárulásoknak a felértékelése nem haladhatja meg, hanem a megfelelő költségeket vagy a szóban forgó szerződéssel kapcsolatban általánosan elfogadott költségeket kell tükröznie,

- vagy azokat a ténylegesen felmerült költségeket, amelyeket kellően alátámasztanak azon harmadik felek számviteli bizonylatai, akik a hozzájárulásokat ingyenesen biztosították a kedvezményezett részére, de fedezték a megfelelő költségeket,
- vagy az érintett hozzájárulás típusának piacán általánosan elfogadott költségeket, ha viselt költség nincs.

Az ilyen jellegű hozzájárulások köréből az ingatlanok ki vannak zárva.

Természetbeni társfinanszírozás esetében az ilyen módon felértékelt hozzájárulásoknak azonos összeggel meg kell jelenniük a munkaprogram megvalósításának költségei között elszámolható költségként, illetve a munkaprogram bevételei között természetbeni társfinanszírozásként. A kedvezményezett vállalja, hogy ezeket a hozzájárulásokat a megállapodásban foglalt feltételeknek megfelelően használja fel.

II.13. CIKK – KIFIZETÉSEK

A kifizetéseket az I.4. cikknek megfelelően teljesítik.

II.13.1. Előfinanszírozás

Az előfinanszírozás célja, hogy a kedvezményezett részére készpénzkészletet biztosítson. Az előfinanszírozás összege nem haladhatja meg az I.3. cikk (2) bekezdésében meghatározott teljes támogatási összeg 80 %-át.

II.13.2. A támogatás fennmaradó összegének kifizetése

A fennmaradó összeget a közösségi finanszírozásra való jogosultság időszakának lejártát követően fizetik ki a kedvezményezettnek a munkaprogram megvalósítása során felmerült tényleges költségek alapján. Amennyiben a korábbi kifizetések teljes összege meghaladja a támogatás megállapított végleges összegét, az Európai Parlament visszaköveteli az indokolatlanul kifizetett összegeket.

A költségvetési év lezárását követő május 15-ig, de legkésőbb június 30-ig a kedvezményezettnek a következő dokumentumokat kell benyújtania abból a célból, hogy lehetővé tegye a támogatás fennmaradó összegének az Európai Parlament részéről történő kifizetését:

- a munkaprogram megvalósításáról szóló zárójelentés,
- a ténylegesen felmerült elszámolható költségek pénzügyi zárójelentése, az előzetes költségvetés szerkezete szerint elkészítve,
- a kedvezményezettnek a megállapodás szerinti jogosultsági időszakokra vonatkozó könyvelése szerinti bevételek és kiadások átfogó összesítése, pontosan megadva a kedvezményezett által a következő évre átvitt többlet összegét és a pénzügyi tartalék számára biztosítani kívánt összeget,
- a kedvezményezett könyveléséről készült külső könyvvizsgálói jelentés, amelyet a nemzeti jogszabályok alapján könyvvizsgálat végzésére jogosult független szerv vagy szakértő készített.

A külső ellenőrzés célja annak igazolása, hogy

- a pénzügyi kimutatásokat a kedvezményezett esetében alkalmazandó nemzeti jogszabályokkal összhangban készítették el, nem tartalmaznak tárgyi tévedést, valamint valós és hű képet mutatnak a pénzügyi helyzetről és a működési eredményekről,
- a kedvezményezett által az Európai Parlamentnek benyújtott pénzügyi bizonylatok megfelelnek a támogatási megállapodás pénzügyi rendelkezéseinek,
- a feltüntetett költségek valóban felmerültek,
- a bevételek elszámolása hiánytalan,
- a 2004/2003/EK rendelet 6., 7. és 8. cikkéből, valamint 10. cikke (2) bekezdéséből következő kötelezettségeket teljesítették,
- az előző pénzügyi évből áthozott többlet a pénzügyi év első negyedéve során felhasználásra került a 6a. cikkben foglaltaknak megfelelően,
- a költségvetési rendelet 109. cikkének (4) bekezdésében foglalt kötelezettségeknek eleget tettek.

A második albekezdésben említett dokumentumok kézhezvételét követően két hónapon belül az Elnökség – a főtitkár javaslatára és elutasító döntés esetén –, az érintett kedvezményezett képviselőinek meghallgatása után jóváhagyja a munkaprogram megvalósításáról szóló záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést.

Az Elnökség és – amennyiben az Elnökség határozatát előkészítik – a főtitkár igazoló dokumentumokat, illetve további információkat kérhet a kedvezményezettől, amelyekről úgy gondolja, hogy szükségesek a záróbeszámoló és a pénzügyi zárójelentés jóváhagyásához. A kedvezményezettnek 15 nap áll rendelkezésére a szóban forgó igazoló dokumentumok benyújtására.

Az érintett kedvezményezett képviselőinek meghallgatását követően az Elnökség elutasíthatja a záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést, és kérheti új jelentés és új pénzügyi elszámolás benyújtását. A kedvezményezettnek 15 nap áll rendelkezésére az új jelentés és az új pénzügyi elszámolás benyújtására.

Amennyiben a Parlament nem válaszol írásban a két hónapos határidőn belül, akkor a záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést elfogadottnak kell tekinteni.

A kiegészítő információkra vagy új jelentésre vonatkozó kérelmekről írásban kell értesíteni a kedvezményezettet. A kedvezményezettnek a fent említett I.4. cikkben megállapított 15 napos határidő áll rendelkezésére, hogy benyújtsa a kért információkat vagy az új dokumentumokat.

Kiegészítő információ kérése esetén a vizsgálat határidejét meghosszabbítják annyival, amennyi idő az adott információ megszerzéséhez szükséges.

Ha egy jelentést elutasítanak és új jelentést kérnek, ez utóbbi az ezen cikkben meghatározott jóváhagyási eljárás alá esik.

Újabb elutasítás esetén az Európai Parlament fenntartja a jogot a megállapodás felbontására a II.9. cikk (2) bekezdésének c) pontjára történő hivatkozással.

II.14. CIKK – A KIFIZETÉSEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

- II.14.1. Az Európai Parlament euróban teljesíti a kifizetéseket. A tényleges költségek euróra történő átváltása az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett napi árfolyamon, vagy ennek hiányában az Európai Parlament által megállapított és internetes honlapján közzétett havi, könyv szerinti árfolyamon történik azon a napon, amikor az Európai Parlament kiállítja a fizetési meghagyást, amennyi a megállapodás különleges feltételeiben kifejezetten másként nem rendelkezik.

Az Európai Parlament kifizetése az Európai Parlament számlájának megterhelése napján tekinthető teljesítettnek.

- II.14.2. Az Európai Parlament bármikor felfüggesztheti az I.4. cikkben megállapított fizetési határidőt, ha értesíti az érintett kedvezményezettet, hogy fizetési kérelme nem elfogadható, vagy azért, mert nem tesz eleget a megállapodás rendelkezéseinek, vagy mert nem adták be a megfelelő igazoló dokumentumokat, vagy pedig mert fennáll a gyanúja annak, hogy a pénzügyi elszámolásban szereplő bizonyos költségek nem elszámolhatóak, és kiegészítő ellenőrzéseket kell végezni.

Az Európai Parlament továbbá bármikor felfüggesztheti kifizetéseit, ha a kedvezményezettől – többek között a II.17. cikk szerinti könyvvizsgálatok és ellenőrzések eredményeinek következtében – bebizonyosodik vagy feltételezhető, hogy megszegte a megállapodás rendelkezéseit.

Az Európai Parlament minden ilyen felfüggesztésről tértivevényes levélben vagy ezzel egyenértékű módon értesíti a kedvezményezettet. A felfüggesztés azon a napon lép érvénybe, amikor az Európai Parlament elküldi az értesítést. A fennmaradó fizetési határidő újraindul azon a napon, amikor iktatják a helyesen kiállított fizetési kérelmet, amikor a kért igazoló dokumentumok beérkeznek, vagy amikor az Európai Parlament értesítése szerinti felfüggesztési határidő lejár.

- II.14.3. Az I.4. cikkben meghatározott fizetési határidő lejártakor, és a (2) bekezdés sérelme nélkül, a kedvezményezett késedelmi kamatra jogosult, amelynek mértéke megfelel az Európai Központi Bank euróban bonyolított fő refinanszírozási műveleteiben alkalmazott kamat három és fél százalékponttal növelt szintjének; a referenciaszint, amelyhez e növelés hozzáadódik, a fizetési esedékesség hónapjának első napján érvényben lévő, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett kamatszint.

A késedelmi kamat a fizetés esedékességét követő naptól az (1) bekezdésben meghatározott kifizetési napig bezárólag terjedő időszakra fizetendő. Az ilyen kamat nem számít bevételnek a támogatás végleges összegének a II.15. cikk (4) bekezdése szerinti megállapítása tekintetében. A kifizetésnek az Európai Parlament által történő felfüggesztése nem tekinthető késedelmes fizetésnek.

Kivétekként, amennyiben az első és a második albekezdés rendelkezései alapján számított kamat értéke legfeljebb 200 EUR, azt csak akkor fizetik ki a kedvezményezett számára, ha a kedvezményezett a késedelmes kifizetéstől számított két hónapon belül ilyen irányú kérelmet nyújt be.

- II.14.4. A kedvezményezettnek értesítenie kell az Európai Parlamentet az Európai Parlamenttől kapott előfinanszírozásból származó kamat vagy más, ezzel egyenértékű haszon mértékéről.

Az Európai Parlament a kedvezményezettnek járó fennmaradó egyenleg összegéből az I.4. cikknek megfelelően levonja az 50 000 EUR összeget meghaladó előfinanszírozásból származó kamatot. Az ilyen kamatok nem számítanak bevételnek a II.15. cikk (4) bekezdése értelmében.

Amennyiben az előfinanszírozás összege az egyes pénzügyi évek végén meghaladja a megállapodásonkénti 750 000 EUR-t, a kamatot az egyes elszámolási időszakokra vonatkozóan behajtják. Tekintettel az irányítási környezettel és a finanszírozott tevékenységek jellegével kapcsolatos kockázatokra, az Európai Parlament a 750 000 EUR-nál alacsonyabb összegű előfinanszírozások által generált kamatot legalább évente egyszer behajthatja.

Amennyiben a kamat hozama meghaladja a kedvezményezettnek járó, a II.13. cikk (2) bekezdésében jelzett fennmaradó összeget, vagy az előző albekezdésben említett előfinanszírozásból származik, az Európai Parlament azt a II.16. cikk értelmében behajthatja.

- II.14.5. A kedvezményezettnek két hónapos időszak áll rendelkezésére az Európai Parlament által a támogatás végleges, a fizetendő fennmaradó összeg nagyságát meghatározó összegéről küldött értesítés, vagy a II.15. cikk szerinti beszédési utalvány napjától, vagy pedig, ezek hiányában, a fennmaradó összeg beérkezésének napjától számítva, hogy írásban információt kérjen a támogatás végleges összegének meghatározásával kapcsolatban, alátámasztva minden esetlegesen felvetett kifogást. Ezen határidő lejártá után az ilyen kérelmeket nem veszik már figyelembe. Az Európai Parlament vállalja, hogy az információkérés kézhezvételének napjától számított két hónapon belül írásban válaszol, választát megindokolva. Ez az eljárás nem sértheti annak lehetőségét, hogy a kedvezményezett fellebbezzon az Európai Parlament határozata ellen az I.7. cikk értelmében. A közösségi jogszabályok vonatkozó rendelkezéseivel összhangban az ilyen fellebbezést a fellebbezőnek a határozatról való értesítése napjától, vagy, ennek hiányában, attól a naptól számított két hónapon belül kell benyújtani, amelyen a fellebbező tudomást szerzett a határozatról.

II.15. CIKK – A TÁMOGATÁS VÉGLEGES ÖSSZEGÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA

- II.15.1. Az ellenőrzésekkel és könyvvizsgálatokkal kapcsolatban utólag szerzett információk sérelme nélkül, a kérelmet benyújtó érintett kedvezményezett képviselőinek meghallgatását követően, az Elnökség a II.13. cikk (2) bekezdésében megjelölt és általa jóváhagyott dokumentumok alapján határozza meg a kedvezményezettnek odaítélendő támogatás végleges összegét.
- II.15.2. Az Európai Parlament által a kedvezményezettnek fizetendő teljes összeg semmilyen körülmények között sem haladhatja meg az I.3. cikk (2) bekezdésében meghatározott legnagyobb támogatási összeget, még akkor sem, ha a ténylegesen felmerült összes elszámolható költség meghaladja a becsült elszámolható költségeknek az I.3. cikk (1) bekezdésében megjelölt teljes összegét.
- II.15.3. Amennyiben a jogosultsági időszak végén a ténylegesen felmerült elszámolható költségek alacsonyabbak, mint a becsült elszámolható költségek, akkor a 2004. március 29-i elnökségi határozat 6a. cikke (1) és (2) bekezdésének megfelelően a felesleg átvihető a következő pénzügyi évre. Az Európai Parlament hozzájárulása a megállapodás I.3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott legnagyobb támogatási összegre korlátozódik, és semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a ténylegesen felmerült elszámolható költségek 85 %-át.

A kedvezményezett a 2004. március 29-i elnökségi határozat 6a. cikkének (3) bekezdésében lefektetett feltételeknek megfelelően egy adott tartalékszámán gyűjtheti a támogatásokat.

Az előző két albekezdésben említett lehetőségek kimerítését követően a támogatás végleges összegét a II.15.4. cikknek megfelelően kell megállapítani.

- II.15.4. A kedvezményezett elfogadja, hogy a támogatás arra az összegre korlátozódik, ami a munkaprogramja működési költségvetésében szereplő bevételek és elszámolható kiadások kiegyenlítéséhez szükséges, illetve hogy a támogatás semmilyen körülmények között nem termelhet számára nyereséget.

Nyereségnek minősül a tényleges működési összköltséggel szembeállított tényleges működési összbevétel egyenlegének minden esetleges többlete. Tényleges bevételnek számít az a bevétel, amit a kedvezményezett a fennmaradó összeg kifizetésére vonatkozó kérelem kiállításakor megállapít, létrehoz vagy megerősít a közösségi támogatáson kívüli külső finanszírozásra vonatkozóan, amelyhez azután hozzáadódik a támogatásnak a (2) és (3) bekezdésben foglalt elvek szerint meghatározott összege. Jelen cikk alkalmazásában kizárólag a kedvezményezett pénzügyi elszámolásában szereplő, az I.3. cikk (1) bekezdésében említett előzetes költségvetés költségrovataiba tartozó, valamint a II. mellékletben feltüntetett tényleges működési költségeket veszik figyelembe; a nem elszámolható költségeket minden esetben nem közösségi forrásokból fedezik.

Minden, ezen a módon megállapított többlet esetén egy ennek megfelelő összeget levonnak a támogatásból.

- II.15.5. Azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a II.9. cikknek megfelelően felbonthassák a megállapodást, illetve azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a II.10. cikkben megállapított bírságokat szabhassanak ki, az Európai Parlament csökkentheti az eredetileg tervezett támogatást az elfogadott munkaprogram nem teljesítése, hibás teljesítése, részleges vagy késedelmes teljesítése esetén, a munkaprogram tényleges megvalósításával összhangban, a megállapodásban meghatározott feltételek mellett.

- II.15.6. A támogatásnak ezen a módon meghatározott végleges összege, valamint a megállapodás szerint korábban teljesített kifizetések halmozott összege alapján az Európai Parlament megállapítja a fennmaradó összeg nagyságát, amelynek meg kell egyeznie a kedvezményezett részére még esedékes összeggel. Ha a korábban teljesített kifizetések halmozott összege meghaladja a támogatás végleges összegét, az Európai Parlament beszédési utalványt bocsát ki a többletösszegről.

II.16. CIKK – BEHAJTÁS

- II.16.1. Amennyiben jogosulatlanul fizettek ki összegeket a kedvezményezettnek, vagy a megállapodás rendelkezéseinek értelmében indokolt a behajtási eljárás, a kedvezményezett köteles visszafizetni az érintett összegeket az Európai Parlament részére, az Európai Parlament által meghatározott feltételek szerint és határidőre.
- II.16.2. Amennyiben a kedvezményezett elmulasztja teljesíteni a visszafizetést az Európai Parlament által megadott határidőre, az Európai Parlament késedelmi kamatot számít fel az esedékes összegekre a II.14. cikk (3) bekezdésében meghatározott mértékben. A késedelmi kamatot a visszafizetés esedékességét követő naptól azon napig bezárólag terjedő időszakra számítják fel, amikor az Európai Parlamenthez a teljes esedékes összeg beérkezik.

Minden részletfizetés először a költségeket és a késedelmi kamatot csökkenti, majd ezt követően a tőkét.

- II.16.3. Amennyiben nem történik meg a visszafizetés a megadott határidőig, az Európai Parlament számára esedékes összegek behajthatók a kedvezményezettnek bármilyen jogcímen fizetendő összegek beszámításával, átvételi elismervénnyel feladott ajánlott levélben vagy ezzel egyenértékű módon történő előzetes értesítést követően. Rendkívüli helyzetben, amikor az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme indokolja, az Európai Parlament a kifizetés határideje előtt is beszédheti kiegyenlítésével az összeget a kedvezményezett előzetes hozzájárulása nélkül. A kedvezményezett előzetes beleegyezésére nincs szükség.
- II.16.4. Az Európai Parlamentnek járó összegek behajtásával kapcsolatos bankköltségeket kizárólag a kedvezményezett viseli.

II.17. CIKK – ELLENŐRZÉSEK ÉS KÖNYVVIZSGÁLATOK

- II.17.1. A kedvezményezett köteles átadni minden információt, amit az Európai Parlament vagy bármely más, az Európai Parlament által felhatalmazott külső szerv kér abból a célból, hogy megbizonyosodjék a munkaprogram és a megállapodás rendelkezéseinek megfelelő végrehajtásáról.
- II.17.2. A kedvezményezett a megállapodás I.4. cikke szerinti fennmaradó esedékes összegek kifizetésének napjától számított öt évig megőrzi az Európai Parlament számára a megállapodással kapcsolatos összes eredeti dokumentumot, többek között a számviteli, banki és adóügyi dokumentumokat, vagy, kellően indokolt kivételes esetekben, az eredeti dokumentumok hitelesített másolatait.
- II.17.3. A kedvezményezett biztosítja az Európai Parlament számára, hogy akár közvetlenül a saját alkalmazottai által, akár bármely más, általa ebből a célból felhatalmazott külső szerv által ellenőrizhesse a támogatás felhasználásának módját. Ilyen ellenőrzéseket a megállapodás végrehajtásának egész ideje alatt végezhetnek, egészen addig az időpontig, amikor a fennmaradó összeget kifizetik, illetve a fennmaradó összeg kifizetésének napjától számított öt éves időszak folyamán is. Adott esetben az ellenőrzés eredményei az Európai Parlament részéről behajtási határozathoz is vezethetnek.
- II.17.4. A kedvezményezett vállalja, hogy az Európai Parlament alkalmazottai, illetve az Európai Parlament által felhatalmazott külső személyek számára hozzáférést biztosít épületeihez és valamennyi információhoz – beleértve az elektronikus formátumúakat is –, amelyek ezen ellenőrzések elvégzéséhez szükségesek.
- II.17.5. Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾ értelmében az OLAF is végezhet helyszíni vizsgálatokat és ellenőrzéseket, összhangban a közösségi jogszabályokban meghatározott eljárásokkal, amelyek célja az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme a csalásokkal és más szabálytalanságokkal szemben. Adott esetben az ellenőrzések eredményei az Európai Parlament részéről visszaszerzésre irányuló döntésekhez is vezethetnek.

⁽⁵⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

II.17.6. Az Európai Számvevőszék ugyanazon jogokkal rendelkezik, különös tekintettel a hozzáférési jogra, mint az Európai Parlament az ellenőrzések és könyvvizsgálatok lefolytatása tekintetében.

ALÁÍRÁSOK

A kedvezményezett részéről

Az Európai Parlament részéről

.....
[családnév/utónév/beosztás]

.....
[családnév/utónév]

.....
[aláírás]

.....
[aláírás]

Kelt
[hely], [dátum]

Kelt
[hely], [dátum]

Két eredeti példányban készült angol nyelven.

Melléklet: Az előzetes működési költségvetés részletes felépítése

Kiadások			Bevételek		
Elszámolható kiadások	Költségvetés	Tényleges	Költségvetés	Tényleges	
A.1. Személyi költségek			D.1. A „Tartalék az N. pénzügyi év első negyedévében bekövetkező elszámolható költségek fedezete” feloldása (1)		
1. Fizetések			D.2. Az Európai Parlament támogatása		
2. Járulékok			D.3. Tagsági díjak		
3. Szakmai továbbképzések			3.1. tagpártoktól		
4. Személyzet kiküldetési költségei			3.2. tagoktól		
5. Egyéb személyi költségek			D.4. Adományok		
A.2. Infrastruktúra és működési költségek			4.1. 500 EUR fölött		
1. Bérleti díjak, rezszi- és fenntartási költségek			4.2. 500 EUR alatt		
2. Felszerelések üzembehelyezési, működtetési és fenntartási költségei			D.5. Egyéb saját források (az elszámolható kiadások fedezésére) (sorolja fel)		
3. Ingó és ingatlan tulajdon értékcsökkenése					
4. Papírárú és irodaszerek költségei					
5. Postai és távközlési költségek					
6. Nyomatási, fordítási és sokszorosítási költségek					
7. Egyéb infrastrukturális költségek					
A.3. Adminisztratív költségek					
1. Dokumentációs költségek (újságok, sajtóügynökségek, adatbázisok)					
2. Tanulmányok és kutatások költségei					
3. Jogi költségek					
4. Számviteli és könyvvizsgálati költségek					
5. Kapcsolódó szervezetek és harmadik felek támogatása					
6. Vegyes működési költségek					
A.4. Ülések és reprezentációs költségek					
1. A politikai párt üléseinek költségei					
2. Szemináriumokon és konferenciákon való részvétel költségei					
3. Reprezentációs költségek					
4. Meghívások költségei					
5. Egyéb, ülésekkel kapcsolatos költségek					
A.5. Tájékoztatási és publikációs költségek					
1. Publikációs költségek					
2. Internetoldalak létrehozásának és üzemeltetésének költségei					
3. Reklámköltségek					
4. Kommunikációs felszerelések (berendezések)					
5. Szemináriumok és kiállítások					
6. Választási kampányok (1)					
7. Egyéb, tájékoztatással kapcsolatos költségek					
A.6. Természetbeni hozzájárulásokkal kapcsolatos kiadások			D.6. Természetbeni hozzájárulások		
A.7. Elkülönített összeg a „Tartalék az N+1. pénzügyi év első negyedévében bekövetkező elszámolható kiadások fedezete” számára (1)					
A. ÖSSZES ELSZÁMOLHATÓ KIADÁS			D. BEVÉTELEK (az elszámolható kiadások fedezésére)		
B.1. Nem elszámolható kiadások			E.1. További egyéb saját források (a nem elszámolható kiadások fedezésére) (sorolja fel)		
1. Más tartalékok számára elkülönített összegek					
2. Pénzügyi költségek					
3. Árfolyamveszteségek					
4. Behajthatatlan követelések harmadik felektől					
5. Egyéb (megnevezendő)					
B. ÖSSZES NEM ELSZÁMOLHATÓ KIADÁS			E. BEVÉTELEK (a nem elszámolható kiadások fedezésére)		
C. ÖSSZES KIADÁS			F. ÖSSZES BEVÉTEL		
			G. Nyereség/veszteség (F-C)		
H.1.A saját források elkülönítése a külön tartalékszámálásra (1)					
H. Nyereség/veszteség a nonprofit szabály betartásának ellenőrzésére (G-H.1.) (1)					

(1) Nem alkalmazandó az európai szintű politikai alapítványokra.

2b. MELLÉKLET

ALAPÍTVÁNY



ΕΒΡΟΠΕΪΚΣΙ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΟ ΕΥΡΟΠΕΟ ΕΥΡΟΠΣΚΪ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΟΠΑ-ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΕΤ
 ΕΥΡΟΠΑΪΣΧΕΣ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΟΟΡΑ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
 PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
 EUROPOS PARLAMANTAS EUROPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
 PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
 EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

PÉNZÜGYI FŐIGAZGATÓSÁG

MŰKÖDÉSI TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS

SZÁM:

Az Európai Parlament, amelynek főtákarása címe:
 Plateau du Kirchberg, L-2929 Luxembourg
 a továbbiakban „az Európai Parlament”,
 képvisel e megállapodás aláírása során,
 amelyet [családnév/utónév/beosztás]

egyrésztől,

és

.....
[a kedvezményezett teljes hivatalos neve].....
[hivatalos jogi formája].....
[nyilvántartási száma].....
[teljes hivatalos cím].....
[adószám],

a továbbiakban „a kedvezményezett”,
 képvisel e megállapodás aláírása során,
 amelyet
 másrésztől,

MEGÁLLAPODTAK

az alábbi különleges feltételekben, általános feltételekben és mellékletekben:

I. melléklet A kedvezményezett munkaprogramja**II. melléklet** A kedvezményezett előzetes működési költségvetése,

amelyek e megállapodás (a továbbiakban „a megállapodás”) szerves részét képezik.

A különleges feltételek rendelkezései elsőbbséget élveznek a megállapodás más részeinek rendelkezéseivel szemben.

Az általános feltételek rendelkezései elsőbbséget élveznek a mellékletekkel szemben.

I. – KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

I.1. CIKK – TÁRGY

- I.1.1. Az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásukra vonatkozó szabályokról szóló, 2003. november 4-i 2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾, valamint a fent említett rendelet végrehajtására vonatkozó eljárások meghatározásáról szóló, 2004. március 29-i elnökségi határozat ⁽²⁾ értelmében, illetve az ezen megállapodáshoz fűzött különleges feltételekkel, általános feltételekkel és mellékletekkel összhangban, amelyeket a kedvezményezett ismertnek és elfogadottnak nyilvánít, az Európai Parlament úgy határozott, hogy támogatást nyújt a kedvezményezett éves tevékenységi programjához, amely összhangban van az ÉÉÉÉ-es költségvetési évre vonatkozó tevékenységeinek és célkitűzéseinek teljesítésével, az alapszabályában meghatározottaknak megfelelően.
- I.1.2. A kedvezményezett vállalja, hogy – saját felelősségére – minden tőle telhetőt megtesz munkaprogramjának megvalósításáért, az I. mellékletben foglaltak szerint. A kedvezményezett vállalja továbbá, hogy programjában és tevékenységei során tiszteletben tartja azokat az alapelveket, amelyek az Európai Unió nyugszik, úgymint a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok tiszteletben tartása, valamint a jogállamiság elve.

I.2. CIKK – HATÁLY

- I.2.1. A megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a megállapodást a két fél közül a második is aláírta.
- I.2.2. Az Európai Parlament által finanszírozott költségek jogosultsági időszaka ÉÉ/HH/NN-tól/től ÉÉ/HH/NN-ig tart.

I.3. CIKK – A MUNKAPROGRAM FINANSZÍROZÁSA

- I.3.1. Az európai parlamenti finanszírozásra jogosult költségek teljes összege [...] EUR-ra becsülhető, összhangban a kedvezményezettnek a II. mellékletben található előzetes működési költségvetésével. Ezen előzetes működési költségvetés egyensúlyát biztosítják és az tartalmazza a kedvezményezettnek az adott időszakra vonatkozó valamennyi becsült működési költségét és bevételét, a II.12. cikkben megadott költségdefinícióknak megfelelően elkülönítetten feltüntetve az európai parlamenti finanszírozásra jogosult költségeket és az erre nem jogosult költségeket.
- I.3.2. Az Európai Parlament legfeljebb [...] EUR összeget biztosít, ami az összes becsült elszámolható költség [...] %-ának felel meg, az (1) bekezdésben meghatározottaknak megfelelően. A támogatás végleges összegét a II.15. cikk rendelkezéseivel összhangban kell megállapítani, a II.17. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül.

A támogatás végleges összegének megállapításakor az Európai Parlament hozzájárulása a megállapodás I.3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott legnagyobb támogatási összegre korlátozódik, és semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a ténylegesen felmerült elszámolható költségek 85 %-át. Az (1) bekezdésben említett előzetes költségvetésnek részletesen tartalmaznia kell a külső finanszírozás egyéb formáinak összegeit és forrásait.

- I.3.3. A II.11. cikktől eltérve, a munkaprogram megvalósításakor a kedvezményezett kiigazíthatja előzetes költségvetését az elszámolható költségek rovatai közötti átcsoportosításokkal, feltéve, hogy az ilyen kiigazítások nem befolyásolják a munkaprogram megvalósítását, és nem haladják meg (1) bekezdésben megjelölt elszámolható költségek teljes összegét. A kedvezményezettnek írásban kell tájékoztatnia az Európai Parlamentet valamennyi ilyen jellegű kiigazításról.

I.4. CIKK – FIZETÉSI SZABÁLYOK

A munkaprogram és a támogatásra jogosult költségek előzetes tervezete alapján a támogatást a következő ütemtervnek és szabályoknak megfelelően kell kifizetni:

I.4.1. Előfinanszírozás:

Az I.3. cikk (2) bekezdésében megjelölt összeg 80 %-át kitevő, [...] EUR előfinanszírozási kifizetést kell teljesíteni a kedvezményezett részére a megállapodás utolsó fél általi aláírását követő 15 napon belül.

⁽¹⁾ HL L 297., 2003.11.15., 1. o.

⁽²⁾ HL C 155., 2004.6.12., 1. o.

I.4.2. A fennmaradó összeg kifizetése:

A fennmaradó összeg kifizetésére vonatkozó kérelmet a következő költségvetési év május 15-ig, de legkésőbb június 30-ig kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá a munkaprogram megvalósításáról szóló záróbeszámolót, a ténylegesen felmerült elszámolható költségekről szóló pénzügyi zárójelentést az előzetes költségvetés szerkezete alapján, a kedvezményezettnek a megállapodás szerinti jogosultsági időszakra vonatkozó könyvelése szerinti bevételek és kiadások átfogó összesítését – pontosan feltüntetve a kedvezményezett által a következő pénzügyi évre átvitt többlet összegét, illetve a pénzügyi tartalék céljára elkülönítendő összeget –, valamint a kedvezményezett könyveléséről készített külső könyvvizsgálói jelentést, amelyet a nemzeti jogszabályok alapján könyvvizsgálatra jogosult független szerv vagy szakértő készített. Az Európai Parlamentnek két hónap áll rendelkezésére, hogy jóváhagyja vagy elutasítsa a tevékenységi jelentést, illetve hogy igazoló dokumentumokat vagy további információkat kérjen, összhangban a II.13. cikk (2) bekezdésében említett eljárással. Adott esetben a kedvezményezettnek 15 nap áll rendelkezésére kiegészítő információk vagy új jelentés benyújtására.

A fennmaradó összeg kifizetésére vonatkozó kérelemhez mellékelte tevékenységi jelentésnek az Európai Parlament általi jóváhagyást követően 30 napon belül kifizetik a kedvezményezett részére a támogatás fennmaradó összegét, amelyet a II.15. cikk rendelkezéseivel összhangban állapítanak meg, vagy, adott esetben, visszakövetelik valamennyi jogalap nélkül kifizetett összeget. Az Európai Parlament felfüggeszheti ezt a fizetési határidőt a II.14. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

I.5. CIKK – BANKSZÁMLA

Az euróban történő kifizetéseket a kedvezményezett bankszámlájára vagy alszámlájára folyósítják, amelynek adatai az alábbiak:

A bank neve:

A számlavezető fiók címe:

A számlatulajdonos pontos megnevezése:

Teljes számlaszám (a banki kódokkal együtt):

A számla IBAN-kódja:

BIC/SWIFT-kód:

E számlának, illetve alszámlának lehetővé kell tennie az Európai Parlament által fizetett pénzösszegek azonosítását, és azt kizárólag az Európai Parlament által a támogatás tárgyát képező munkaprogram megvalósításával kapcsolatban kifizetett pénzösszegek fogadására lehet fenntartani. Ha az ezen számlára befizetett pénzösszegek kamatoznak vagy más, ezzel egyenértékű hasznot hoznak annak az államnak a törvényei szerint, amelynek területén a számlát nyitották, az ilyen kamatot vagy hasznot, amennyiben előfinanszírozási kifizetésekből származnak, az Európai Parlament visszaköveteli a II.14. cikk (4) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.

I.6. CIKK – ÁLTALÁNOS ADMINISZTRATÍV RENDELKEZÉSEK

Minden, e megállapodással kapcsolatos közleménynek írásban kell történnie, és minden esetben fel kell tüntetni a megállapodás számát. Ezeket a következő címekre kell elküldeni:

Az Európai Parlament részére:

Parlement Européen
Le Président
a.b.s. du Directeur général des finances
Office SCH 05B031
L-2929 Luxembourg

Hagyományos postai küldemények esetében az Európai Parlamenthez történő beérkezésnek az a dátum minősül, amikor az Európai Parlament postaszolgálatánál hivatalosan iktatják ezeket.

A kedvezményezett részére:

[Név] Úr/Asszony

.....
[Tisztség]

.....
[A kedvezményezett szerv hivatalos elnevezése]

.....
[Teljes hivatalos cím]

I.7. CIKK – ALKALMAZANDÓ JOG ÉS ILLETÉKES BÍRÓSÁG

A támogatásra a megállapodás rendelkezései, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ (a továbbiakban „költségvetési rendelet”) és annak végrehajtási szabályai, a 2004/2003/EK rendelet, valamint ez utóbbi rendelet végrehajtásának eljárásai meghatározásáról szóló, 2004. március 29-i elnökségi határozat vonatkozik.

Minden, a fenti rendelkezések által nem szabályozott kérdésben a luxemburgi jog alkalmazandó.

A kedvezményezett az Európai Parlamentnek a megállapodás rendelkezéseinek alkalmazásával és a megállapodás végrehajtásának eljárásaival kapcsolatban hozott határozatait ellen az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságán, illetve fellebbezés esetén az Európai Közösségek Bíróságán nyújthat be keresetet.

I.8. CIKK – ADATVÉDELEM

A megállapodásban szereplő valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet rendelkezéseinek megfelelően kell kezelni ⁽⁴⁾. Az ilyen adatokat az Európai Parlament Pénzügyi Főigazgatósága kizárólag a megállapodás végrehajtásával és ellenőrzésével kapcsolatban kezelheti, a közösségi jogszabályoknak megfelelő ellenőrzési és könyvvizsgálati feladatok elvégzéséért felelős szervekhez való lehetséges továbbításuk sérelme nélkül.

Írásbeli kérelem alapján a kedvezményezett kaphat a személyes adatairól értesítést és helyesbíthet minden téves vagy hiányos adatot. A kedvezményezett az Európai Parlament Pénzügyi Főigazgatóságához vagy az Európai Parlament Személyesadat-védelmi Egységéhez nyújthat be minden, a személyes adatainak kezelésével kapcsolatos kérelmet. Személyes adatainak kezelésével kapcsolatban a kedvezményezett bármikor az Európai Adatvédelmi Biztoshoz fordulhat jogorvoslatért.

⁽³⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

II. – ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

A. RÉSZ: JOGI ÉS ADMINISZTRATÍV RENDELKEZÉSEK

II.1. CIKK – FELELŐSSÉG

- II.1.1. A kedvezményezett viseli a kizárólagos felelősséget valamennyi őt terhelő jogi kötelezettség betartásáért.
- II.1.2. Az Európai Parlament semmilyen körülmények között és semmilyen indokkal nem tehető felelőssé a munkaprogram megvalósítása során bekövetkezett károkért a megállapodás keretében benyújtott panaszok esetében. Következésképpen, az Európai Parlament nem fogad el semmilyen, ilyen jellegű panaszhoz kapcsolódó kártérítési vagy visszafizetési kérelmet.
- II.1.3. *Vis maior* esetét kivéve, a kedvezményezett köteles minden kárt helyreállítani, ami az Európai Parlamentet éri a munkaprogram megvalósítása vagy helytelen megvalósítása következtében.
- II.1.4. A kedvezményezett viseli a kizárólagos felelősséget harmadik felekkel szemben a munkaprogram megvalósítása során őket ért mindenfajta kárért.

II.2. CIKK – ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

A költségvetési rendelet 52. cikke értelmében a kedvezményezett minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy elkerülje az olyan összeférhetetlenség kockázatát, amely veszélyeztethetné a megállapodás pártatlan és elfogulatlan megvalósítását.

II.3. CIKK – TITOKTARTÁS

Az Európai Parlament és a kedvezményezett vállalja, hogy megőrzi minden olyan dokumentum, információ, illetve a megállapodás tárgyával közvetlen kapcsolatban lévő minden egyéb anyag titkosságát, amelyet megfelelő módon bizalmas jellegűnek minősítettek, illetve amelyek nyilvánosságra kerülése kárt okozhat a másik fél számára. A feleket a közösségi finanszírozás időszakán túl is köti ez a kötelezettség.

II.4. CIKK – NYILVÁNOSSÁG

- II.4.1. Amennyiben az Európai Parlament másképp nem kéri, a kedvezményezettnek a munkaprogram megvalósításával kapcsolatos valamennyi közleményében és publikációjában, beleértve a konferenciákat és szemináriumokat is, jeleznie kell, hogy a program az Európai Parlament részéről pénzügyi támogatásban részesült.

A kedvezményezett valamennyi közleményében és kiadványában, bármilyen formában és bármely médium útján történik is, meg kell említeni, hogy a kizárólagos felelősséget a szerző viseli, és az Európai Parlament nem tartozik felelősséggel az ezekben foglalt információk semmilyen esetleges felhasználásáért.

- II.4.2. A kedvezményezett feljogosítja az Európai Parlamentet a következő információk bármilyen formában és bármely médium – beleértve az internetet is – útján történő közzétételére:

- a kedvezményezett neve és címe,
- a támogatás tárgya,
- a megítélt összeg és a kedvezményezett teljes működési költségvetésének a támogatás által fedezett aránya,
- a támogatás végső összege,
- az Európai Parlament által biztosított technikai segítségnyújtás részletei.

II.5. CIKK – ÉRTÉKELÉS

Amikor az Európai Parlament a támogatás hatásának időközi vagy záró értékelését végzi a 2004/2003/EK rendelet célkitűzéseivel összevetve, a kedvezményezett vállalja, hogy az Európai Parlament és/vagy az általa felhatalmazott személyek számára rendelkezésre bocsát minden olyan dokumentumot, illetve információt, amely lehetővé teszi az értékelés sikeres elvégzését, valamint biztosítja számukra a II.17. cikkben meghatározott hozzáférési jogot.

II.6. CIKK – VIS MAIOR

- II.6.1. *Vis maior*nak számít minden, a szerződő felek akaratán kívül álló és részükről elkövetett hibának vagy mulasztásnak fel nem róható, előre nem látható és rendkívüli helyzet vagy esemény, amely megakadályozza valamelyik szerződő felet a megállapodásból származó valamely kötelezettségének teljesítésében, és amely minden igyekezet ellenére leküzdhetetlennek bizonyul. A felszerelések vagy anyagok hibáira, illetve azok rendelkezésre bocsátásának késedelmére (amennyiben nem *vis maior*ból adódnak), munkaügyi vitákra, munkabeszüntetésre és pénzügyi problémákra nem hivatkozhat a szerződésesző fél mint a *vis maior* eseteire.
- II.6.2. Ha valamelyik szerződő fél *vis maior* esetével kerül szembe, haladéktalanul értesítenie kell a másik felet tértivevényes levélben vagy ezzel egyenértékű módon, pontosan megjelölve a szóban forgó esemény természetét, valószínűsíthető időtartamát és várható hatásait.
- II.6.3. Egyik fél sem tekinthető a megállapodásból származó valamely kötelezettsége megszegőjének, ha e kötelezettség teljesítését *vis maior* esete akadályozta meg. A szerződő feleknek mindent meg kell tenniük, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a *vis maior* esete által okozott károkat.

II.7. CIKK – SZERZŐDÉSEK ODAÍTÉLÉSE

Amennyiben a kedvezményezettnek szerződéseket kell kötnie a munkaprogram megvalósítása céljából, és az ebből adódó költségek a működési költségvetés szerint elszámolható költségeknek minősülnek, a kedvezményezett versenyfeltéti a lehetséges vállalkozókat és a szerződést a gazdaságossági szempontból legkedvezőbb – azaz a legjobb ár/érték arányt biztosító – ajánlatot adóknak ítéli oda, tiszteletben tartva az átláthatóság és a lehetséges vállalkozókkal szembeni egyenlő bánásmód elvét, valamint ügyelve az összeférhetetlenség elkerülésére.

A kedvezményezett viseli a kizárólagos felelősséget a munkaprogram megvalósítása és a megállapodás rendelkezéseinek betartása tekintetében. A kedvezményezett vállalja, hogy minden szükséges intézkedést megtesz annak biztosítása érdekében, hogy a megbízott vállalkozó lemondjon minden, a megállapodással összefüggésben lévő jogának érvényesítéséről az Európai Parlamenttel szemben.

II.8. CIKK – ENGEDMÉNYEZÉS

Az Európai Parlamenttel szembeni követelések nem ruházhatók át.

Kivételesen, kellően indokolt esetekben az Európai Parlament engedélyezheti a megállapodás egészének vagy egy részének, illetve az ebből származó kifizetéseknek harmadik félre történő átruházását a kedvezményezett ilyen értelmű, megindokolt írásbeli kérelme alapján. Az Európai Parlamentnek előzetesen írásbeli beleegyezését kell adnia a tervezett engedményezéshez. A fent említett beleegyezés hiányában, illetve az ehhez kapcsolódó feltételek figyelmen kívül hagyása esetén az engedményezés az Európai Parlamenttel szemben nem érvényesíthető és rá nézve nincs kötelező ereje.

Semmilyen körülmények között nem mentesítheti egy ilyen engedményezés a kedvezményezettet az Európai Parlamenttel szemben fennálló kötelezettségei alól.

II.9. CIKK – A MEGÁLLAPODÁS FELBONTÁSA

II.9.1. Felbontás a kedvezményezett részéről

A kedvezményezett bármikor lemondhat a támogatásról és felbonthatja a megállapodást 30 napos felbontási idővel, anélkül hogy emiatt bármilyen kártérítést lenne köteles fizetni.

II.9.2. Felbontás az Európai Parlament részéről

Az Európai Parlament az alábbi körülmények fennállása esetén dönthet a megállapodás felbontásáról kártérítési kötelezettség nélkül:

- ha a kedvezményezett már nem teljesíti a finanszírozásra vonatkozó, a 2004/2003/EK rendelet 3., 6. és 7. cikkében meghatározott feltételeket;
- ha a kedvezményezett helyzetében jogi, pénzügyi, technikai, szervezeti vagy ellenőrzési téren bekövetkezett változás a megállapodást lényegesen befolyásolhatja vagy a támogatás odaítélésére vonatkozó döntést megkérdőjelezheti;

- c) ha a kedvezményezett nem teljesíti a megállapodást, beleértve a mellékletek rendelkezései szerint rá háruló valamely lényeges kötelezettséget;
- d) *vis maior* esetén, amennyiben arról a II.6. cikknek megfelelően küldenek értesítést;
- e) ha a kedvezményezett csődöt jelent, illetve felszámolás vagy más, hasonló eljárás alatt áll;
- f) ha a kedvezményezett hamis nyilatkozatokat tesz vagy a valóságnak nem megfelelő jelentéseket nyújt be azzal a céllal, hogy a megállapodásban meghatározott támogatást elnyerje;
- g) ha a kedvezményezett, szándékosan vagy hanyagságból, lényeges szabálytalanságot követett el a megállapodás teljesítése során, valamint a kedvezményezett által elkövetett csalás, korrupció vagy bármely más illegális tevékenység esetében, amely az Európai Közösségek pénzügyi érdekeit veszélyezteti. Lényeges szabálytalanságnak számít a megállapodás bármely rendelkezésének vagy a törvényi előírásoknak a kedvezményezett cselekedetéből vagy mulasztásából következő megsértése, amely a Közösség költségvetésére nézve sérelmesnek bizonyul vagy bizonyulhat;
- h) ha a kedvezményezettet jogerősen olyan jogalapon elítélik, amely a szakmai hitelét megkérdőjelezi, vagy bizonyítottan súlyos szakmai kötelezettségét követett el.

II.9.3. A felbontás szabályai

A felbontási eljárást tértivevényes levélben vagy ezzel egyenértékű dokumentummal lehet kezdeményezni.

A jelen, II.9. cikk (2) bekezdésének a), b), c) és e) pontjaiban említett esetekben a kedvezményezettnek 30 nap áll rendelkezésére, hogy benyújtsa észrevételeit és adott esetben megtegye azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítésének folyamatosságát biztosítsa. Amennyiben az Európai Parlament nem fogadja el ezeket az észrevételeket a kézhezvételüket követő 30 napon belül adott írásbeli hozzájárulásával, a felbontási eljárás folytatódik.

Amennyiben van felbontási idő, a megállapodás felbontása a felbontási idő lejártakor lép érvénybe. A felbontási idő az Európai Parlament megállapodást felbontó határozatának kézhezvételkor kezdődik.

Ha nincs felbontási idő, a (2) bekezdés d), f), g) és h) pontjában említett esetekben a megállapodás felbontása az Európai Parlament megállapodást felmondó határozatának kézhezvételét követő napon lép érvénybe.

II.9.4. A felbontás joghatásai

Felmondás esetében – a II.15. cikk rendelkezéseinek megfelelően – az Európai Parlament kifizetései azokra az elszámolható költségekre korlátozódnak, amelyek a kedvezményezettnél a felbontás hatálybalépésének napjáig ténylegesen felmerültek. Nem lehet figyelembe venni azokat a költségeket, amelyek olyan folyó kötelezettségvállalásokkal kapcsolatosak, amelyek csak a megállapodás felbontását követően teljesítendőek. A kedvezményezettnek a megállapodás felmondásának az Európai Parlament hivatalos értesítése szerinti hatálybalépésétől számítva 60 napja van arra, hogy a II.13. cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban a végső kifizetésre vonatkozó kérelmet benyújtsa. Amennyiben e határidőn belül nem érkezik be ilyen kérelem, az Európai Parlament nem téríti meg a kedvezményezettnek a felbontás napjáig ténylegesen felmerült költségeket, és, adott esetben, visszakövetel minden olyan összeget, amelyek felhasználását nem támasztják alá az Európai Parlament által jóváhagyott tevékenységi és pénzügyi jelentések.

Kivételesen, amennyiben a (3) bekezdésben említett felbontási idő lejártakor az Európai Parlament felbontja a megállapodást azzal az indokkal, hogy a kedvezményezett nem nyújtotta be a záróbeszámolót a munkaprogram megvalósulásáról és a valóban felmerült elszámolható költségekről szóló pénzügyi jelentést az I.4. cikk (2) bekezdésében megadott határidőn belül, illetve hogy a kedvezményezett nem teljesítette ezt a kötelezettségét az Európai Parlament tértivevényes levélben vagy ezzel egyenértékű módon elküldött írásbeli emlékeztetőjének kézhezvételétől számított két hónapon belül, akkor az Európai Parlament nem téríti meg a kedvezményezettnek a közösségi támogatásra való jogosultság időszaka végének napjáig felmerült költségeket, illetve, adott esetben, visszakövetel minden olyan összeget, amelyek felhasználását nem támasztják alá az Európai Parlament által jóváhagyott tevékenységi és pénzügyi jelentések.

Kivételesen, amennyiben az Európai Parlament a jelen, II.9. cikk (2) bekezdésének f), g) vagy h) pontjában kifejtett indokok alapján bontja fel a megállapodást, akkor az Európai Parlament követelheti a megállapodás alapján már kifizetett összegek részleges vagy teljes visszafizetését az általa jóváhagyott tevékenységi és pénzügyi jelentések alapján, a szóban forgó hiányosságok súlyosságának megfelelően és azt követően, hogy lehetővé tette a kedvezményezett számára, hogy benyújtsa észrevételeit.

II.9.5. A felbontás egyéb indokai

Amennyiben egy európai szintű politikai párt, amelyhez európai szintű politikai alapítvány kapcsolódik, elveszíti státusát, a szóban forgó európai szintű politikai alapítványt kizárják az e rendelet alapján biztosított finanszírozásból.

Amennyiben az Európai Parlament úgy találja, hogy a 3. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett feltételek bármelyike nem teljesül, az adott európai szintű politikai alapítványt kizárják az e rendelet alapján biztosított finanszírozásból.

II.10. CIKK – JOGSZABÁLY ÁLTAL ELŐÍRT PÉNZBÍRSÁGOK

A költségvetési rendelet értelmében valamennyi, a megállapodás szerinti kötelezettségei súlyos megszegőjének bizonyuló kedvezményezett a szóban forgó támogatás értékének 2–10 %-a közötti mértékű pénzbírsággal büntethető, az arányosság elvének figyelembevételével. Ezt az arányt 4–20 % közöttire emelhetik az első kötelezettségszegést követő öt éven belül elkövetett újabb kötelezettségszegés esetében. Az Európai Parlamentnek valamennyi ilyen pénzbírságot kiszabó döntéséről írásban kell értesíteni a kedvezményezettet.

II.11. CIKK – KIEGÉSZÍTŐ MEGÁLLAPODÁSOK

- II.11.1. A megállapodás valamennyi módosítását írásbeli kiegészítő megállapodásban kell rögzíteni. Ebből következően a szóbeli megállapodások a felekre nézve nem kötelező érvényűek.
- II.11.2. A kiegészítő megállapodásnak nem lehet célja vagy eredménye olyan lényeges módosítások eszközlése a megállapodásban, amelyek alkalmasak arra, hogy megkérdőjelezzék a támogatás odaítélésének határozatát vagy megsértsék a támogatásra pályázók egyenlő bánásmódjának elvét.
- II.11.3. Amennyiben a módosítási kérelem a kedvezményezettől származik, azt a kedvezményezettnek megfelelő időben, annak tervezett hatálybalépése előtt el kell juttatnia az Európai Parlamenthez, illetve minden esetben egy hónappal a közösségi finanszírozásra való jogosultsági időszak lejárta előtt, kivéve a kedvezményezett által kellően megindokolt és az Európai Parlament által elfogadott eseteket.

B. RÉSZ: PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

II.12. CIKK – ELSZÁMOLHATÓ KÖLTSÉGEK

- II.12.1. Ahhoz, hogy adott költségek közösségi finanszírozásra jogosultnak minősüljenek, az alábbi általános kritériumoknak kell megfelelniük:
 - közvetlen kapcsolatban vannak a megállapodás tárgyával és szerepelnek a megállapodáshoz mellékelte előzetes költségvetésben,
 - szükségesek a megállapodás tárgyát képező munkaprogram megvalósításához,
 - ésszerűek és indokoltak, és megfelelnek a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, különösen a gazdaságosság és a költséghatékonyság elveinek,
 - a megállapodás I.2. cikkének (2) bekezdésében megállapított, a közösségi finanszírozásra való jogosultság időszaka folyamán merülnek fel, kivéve a pénzügyi kimutatásokra és az alapul szolgáló számlákra vonatkozó zárójelentésekhez és igazolásokhoz kapcsolódó költségek,
 - ténylegesen a kedvezményezettnek merülnek fel, rögzítésre kerülnek a kedvezményezett könyvelésében az erre vonatkozó számviteli elveknek megfelelően, és szerepelnek a vonatkozó adó- és társadalombiztosítási jogszabályok által előírt bevallásokban,
 - azonosíthatók és ellenőrizhetők.

A kedvezményezett számviteli és belső ellenőrzési eljárásainak lehetővé kell tenniük a munkaprogram keretében bevallott költségek és bevételek közvetlen egybevetését a könyvelési kimutatásokkal és a megfelelő alátámasztó bizonylatokkal.

II.12.2. Amennyiben megfelelnek az előző bekezdésben megállapított kritériumoknak, különösen a következő működési költségek tekinthetők támogatásra jogosultaknak:

- adminisztratív költségek, illetve technikai segítségnyújtással, megbeszélésekkel, kutatással, határokon átnyúló eseményekkel, tanulmányokkal, tájékoztatással és kiadványokkal kapcsolatos költségek,
- személyi költségek, amelyek magukban foglalják a tényleges fizetéseket a társadalombiztosítási járulékokkal és a javadalmazáshoz tartozó egyéb törvényes költségekkel együtt, feltéve, hogy ezek nem haladják meg a kedvezményezettnek a fizetések vonatkozásában folytatott szokásos politikája szerinti átlagos mértéket,
- a személyzet utazási és tartózkodási költségei, feltéve, hogy megfelelnek a kedvezményezett utazási költségek vonatkozásában folytatott szokásos gyakorlatának,
- felszerelések vásárlásának költségei, feltéve, hogy az adott tárgyakat közvetlenül a munkaprogram megvalósítására szánják, illetve értéküket és értékcsökkenésüket a 2004/2003/EK rendelet 9. cikke (2) bekezdésének megfelelően állapítják meg. Kizárólag a megállapodás szerinti közösségi finanszírozásra való jogosultság időszakának megfelelő értékcsökkenési részt veheti figyelembe az Európai Parlament, kivéve, ha az adott tárgy természete és/vagy felhasználása ettől eltérő eljárás alkalmazását indokolja az Európai Parlament részéről,
- fogyóeszközök és felszerelések,
- a kedvezményezett által munkaprogramjának megvalósítása céljából kötött más szerződésekből eredő költségek, feltéve, hogy a II.7. cikkben meghatározott feltételeket betartják,
- közvetlenül a megállapodás által előírt követelményekből eredő költségek (különösen a könyvvizsgálatok költsége), beleértve, adott esetben, a pénzügyi szolgáltatások költségeit is (különösen a pénzügyi garanciák költségét).

II.12.3. **Nem** minősülnek elszámolhatónak:

- tőkeemelés és tőke-visszafizetés,
- adósságok és ezzel kapcsolatos költségek,
- céltartalékok,
- fizetendő kamatok,
- behajthatatlan követelések,
- árfolyamveszteségek,
- héa, kivéve abban az esetben, ha a kedvezményezett igazolja, hogy nem tudja visszaigényelni,
- olyan speciális intézkedéssel kapcsolatban megnevezett és viselt költségek, amelyhez közösségi támogatást biztosítanak,
- túlzott mértékű vagy meggondolatlan kiadások.

II.12.4. Kellően indokolt, kivételes esetekben az Európai Parlament beleegyezhet, hogy az I.3. cikk (2) bekezdésében említett, a munkaprogram részét képező speciális intézkedések társfinanszírozása részben természetbeni hozzájárulás formájában történjék. Ilyen esetben ezeknek a hozzájárulásoknak a felértékelése nem haladhatja meg, hanem a megfelelő költségeket vagy a szóban forgó szerződéssel kapcsolatban általánosan elfogadott költségeket kell tükröznie,

- vagy azokat a ténylegesen felmerült költségeket, amelyeket kellően alátámasztanak azon harmadik felek számviteli bizonylatai, akik a hozzájárulásokat ingyenesen biztosították a kedvezményezett részére, de fedezték a megfelelő költségeket,
- vagy az érintett hozzájárulás típusának piacán általánosan elfogadott költségeket, ha viselt költség nincs.

Az ilyen jellegű hozzájárulások köréből az ingatlanok ki vannak zárva.

Természetbeni társfinanszírozás esetében az ilyen módon felértékelt hozzájárulásoknak azonos összeggel meg kell jelenniük a munkaprogram megvalósításának költségei között elszámolható költségként, illetve a munkaprogram bevételei között természetbeni társfinanszírozásként. A kedvezményezett vállalja, hogy ezeket a hozzájárulásokat a megállapodásban foglalt feltételeknek megfelelően használja fel.

II.13. CIKK – KIFIZETÉSEK

A kifizetéseket az I.4. cikknek megfelelően teljesítik.

II.13.1. Előfinanszírozás

Az előfinanszírozás célja, hogy a kedvezményezett részére készpénzkészletet biztosítson. Az előfinanszírozás összege nem haladhatja meg az I.3. cikk (2) bekezdésében meghatározott teljes támogatási összeg 80 %-át.

II.13.2. A támogatás fennmaradó összegének kifizetése

A fennmaradó összeget a közösségi finanszírozásra való jogosultság időszakának lejártát követően fizetik ki a kedvezményezettnek a munkaprogram megvalósítása során felmerült tényleges költségek alapján. Amennyiben a korábbi kifizetések teljes összege meghaladja a támogatás megállapított végleges összegét, az Európai Parlament visszaköveteli az indokolatlanul kifizetett összegeket.

A költségvetési év lezárását követő május 15-ig, de legkésőbb június 30-ig a kedvezményezettnek a következő dokumentumokat kell benyújtania abból a célból, hogy lehetővé tegye a támogatás fennmaradó összegének az Európai Parlament részéről történő kifizetését:

- a munkaprogram megvalósításáról szóló zárójelentés,
- a ténylegesen felmerült elszámolható költségek pénzügyi zárójelentése, az előzetes költségvetés szerkezete szerint elkészítve,
- a kedvezményezettnek a megállapodás szerinti jogosultsági időszakra vonatkozó könyvelése szerinti bevételek és kiadások átfogó összesítése, pontosan megadva a kedvezményezett által a következő évre átvitt többlet összegét és a pénzügyi tartalék számára biztosítani kívánt összeget,
- a kedvezményezett könyveléséről készült külső könyvvizsgálói jelentés, amelyet a nemzeti jogszabályok alapján könyvvizsgálat végzésére jogosult független szerv vagy szakértő készített.

A külső ellenőrzés célja annak igazolása, hogy

- a pénzügyi kimutatásokat a kedvezményezett esetében alkalmazandó nemzeti jogszabályokkal összhangban készítették el, nem tartalmazzak tárgyi tévedést, valamint valós és hű képet mutatnak a pénzügyi helyzetről és a működési eredményekről,
- a kedvezményezett által az Európai Parlamentnek benyújtott pénzügyi bizonylatok megfelelnek a támogatási megállapodás pénzügyi rendelkezéseinek,
- a feltüntetett költségek valóban felmerültek,
- a bevételek elszámolása hiánytalan,
- a 2004/2003/EK rendelet 6., 7. és 8. cikkéből, valamint 10. cikke (2) bekezdéséből következő kötelezettségeket teljesítették.

A második albekezdésben említett dokumentumok kézhezvételét követően két hónapon belül az Elnökség – a főtitkár javaslatára és elutasító döntés esetén –, az érintett kedvezményezett képviselőinek meghallgatása után jóváhagyja a munkaprogram megvalósításáról szóló záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést.

Az Elnökség és – amennyiben az Elnökség határozatát előkészítik – a főtitkár igazoló dokumentumokat, illetve további információkat kérhet a kedvezményezettől, amelyekről úgy gondolja, hogy szükségesek a záróbeszámoló és a pénzügyi zárójelentés jóváhagyásához. A kedvezményezettnek 15 nap áll rendelkezésére a szóban forgó igazoló dokumentumok benyújtására.

Az érintett kedvezményezett képviselőinek meghallgatását követően az Elnökség elutasíthatja a záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést, és kérheti új jelentés és új pénzügyi elszámolás benyújtását. A kedvezményezettnek 15 nap áll rendelkezésére az új jelentés és az új pénzügyi elszámolás benyújtására.

Amennyiben a Parlament nem válaszol írásban a két hónapos határidőn belül, akkor a záróbeszámolót és a pénzügyi zárójelentést elfogadottnak kell tekinteni.

A kiegészítő információkra vagy új jelentésre vonatkozó kérelmekről írásban kell értesíteni a kedvezményezettet. A kedvezményezettnek a fent említett I.4. cikkben megállapított 15 napos határidő áll rendelkezésére, hogy benyújtsa a kért információkat vagy az új dokumentumokat.

Kiegészítő információ kérése esetén a vizsgálat határidejét meghosszabbítják annyival, amennyi idő az adott információ megszerzéséhez szükséges.

Ha egy jelentést elutasítanak és új jelentést kérnek, ez utóbbi az ezen cikkben meghatározott jóváhagyási eljárás alá esik.

Újabb elutasítás esetén az Európai Parlament fenntartja a jogot a megállapodás felbontására a II.9. cikk (2) bekezdésének c) pontjára történő hivatkozással.

II.14. CIKK – A KIFIZETÉSEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

II.14.1. Az Európai Parlament euróban teljesíti a kifizetéseket. A tényleges költségek euróra történő átváltása az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett napi árfolyamon, vagy ennek hiányában az Európai Parlament által megállapított és internetes honlapján közzétett havi, könyv szerinti árfolyamon történik azon a napon, amikor az Európai Parlament kiállítja a fizetési meghagyást, amennyi a megállapodás különleges feltételeiben kifejezetten másként nem rendelkeznek.

Az Európai Parlament kifizetése az Európai Parlament számlájának megterhelése napján tekinthető teljesítettnek.

II.14.2. Az Európai Parlament bármikor felfüggesztheti az I.4. cikkben megállapított fizetési határidőt, ha értesíti az érintett kedvezményezettet, hogy fizetési kérelme nem elfogadható, vagy azért, mert nem tesz eleget a megállapodás rendelkezéseinek, vagy mert nem adták be a megfelelő igazoló dokumentumokat, vagy pedig mert fennáll a gyanúja annak, hogy a pénzügyi elszámolásban szereplő bizonyos költségek nem elszámolhatóak, és kiegészítő ellenőrzéseket kell végezni.

Az Európai Parlament továbbá bármikor felfüggesztheti kifizetéseit, ha a kedvezményezetről – többek között a II.17. cikk szerinti könyvvizsgálatok és ellenőrzések eredményeinek következtében – bebizonyosodik vagy feltételezhető, hogy megszegte a megállapodás rendelkezéseit.

Az Európai Parlament minden ilyen felfüggesztésről tértivevényes levélben vagy ezzel egyenértékű módon értesíti a kedvezményezettet. A felfüggesztés azon a napon lép érvénybe, amikor az Európai Parlament elküldi az értesítést. A fennmaradó fizetési határidő újraindul azon a napon, amikor iktatják a helyesen kiállított fizetési kérelmet, amikor a kért igazoló dokumentumok beérkeznek, vagy amikor az Európai Parlament értesítése szerinti felfüggesztési határidő lejár.

II.14.3. Az I.4. cikkben meghatározott fizetési határidő lejártakor, és a (2) bekezdés sérelme nélkül, a kedvezményezett késedelmi kamatra jogosult, amelynek mértéke megfelel az Európai Központi Bank euróban bonyolított fő refinanszírozási műveleteiben alkalmazott kamat három és fél százalékponttal növelt szintjének; a referenciaszint, amelyhez e növelés hozzáadódik, a fizetési esedékesség hónapjának első napján érvényben lévő, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett kamatszint.

A késedelmi kamat a fizetés esedékességét követő naptól az (1) bekezdésben meghatározott kifizetési napig bezárólag terjedő időszakra fizetendő. Az ilyen kamat nem számít bevételnek a támogatás végleges összegének a II.15. cikk (4) bekezdése szerinti megállapítása tekintetében. A kifizetésnek az Európai Parlament által történő felfüggesztése nem tekinthető késedelmes fizetésnek.

Kivétekként, amennyiben az első és a második albekezdés rendelkezései alapján számított kamat értéke legfeljebb 200 EUR, azt csak akkor fizetik ki a kedvezményezett számára, ha a kedvezményezett a késedelmes kifizetéstől számított két hónapon belül ilyen irányú kérelmet nyújt be.

II.14.4. A kedvezményezettnek értesítenie kell az Európai Parlamentet az Európai Parlamenttől kapott előfinanszírozásból származó kamat vagy más, ezzel egyenértékű haszon mértékéről.

Az Európai Parlament a kedvezményezettnek járó fennmaradó egyenleg összegéből az I.4. cikknek megfelelően levonja az 50 000 EUR összeget meghaladó előfinanszírozásból származó kamatot. Az ilyen kamatok nem számítanak bevételnek a II.15. cikk (4) bekezdése értelmében.

Amennyiben az előfinanszírozás összege az egyes pénzügyi évek végén meghaladja a megállapodásonkénti 750 000 EUR-t, a kamatot az egyes elszámolási időszakokra vonatkozóan behajtják. Tekintettel az irányítási környezettel és a finanszírozott tevékenységek jellegével kapcsolatos kockázatokra, az Európai Parlament a 750 000 EUR-nál alacsonyabb összegű előfinanszírozások által generált kamatot legalább évente egyszer behajthatja.

Amennyiben a kamat hozama meghaladja a kedvezményezettnek járó, a II.13. cikk (2) bekezdésében jelzett fennmaradó összeget, vagy az előző albekezdésben említett előfinanszírozásból származik, az Európai Parlament azt a II.16. cikk értelmében behajthatja.

- II.14.5. A kedvezményezettnek két hónapos időszak áll rendelkezésére az Európai Parlament által a támogatás végleges, a fizetendő fennmaradó összeg nagyságát meghatározó összegéről küldött értesítés, vagy a II.15. cikk szerinti beszédési utalvány napjától, vagy pedig, ezek hiányában, a fennmaradó összeg beérkezésének napjától számítva, hogy írásban információt kérjen a támogatás végleges összegének meghatározásával kapcsolatban, alátámasztva minden esetlegesen felvetett kifogást. Ezen határidő lejártá után az ilyen kérelmeket nem veszik már figyelembe. Az Európai Parlament vállalja, hogy az információkérés kézhezvételének napjától számított két hónapon belül írásban válaszol, válaszát megindokolva. Ez az eljárás nem sértheti annak lehetőségét, hogy a kedvezményezett fellebbezen az Európai Parlament határozata ellen az I.7. cikk értelmében. A közösségi jogszabályok vonatkozó rendelkezéseivel összhangban az ilyen fellebbezést a fellebbezőnek a határozatról való értesítése napjától, vagy, ennek hiányában, attól a naptól számított két hónapon belül kell benyújtani, amelyen a fellebbező tudomást szerzett a határozatról.

II.15. CIKK – A TÁMOGATÁS VÉGLEGES ÖSSZEGÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA

- II.15.1. Az ellenőrzésekkel és könyvvizsgálatokkal kapcsolatban utólag szerzett információk sérelme nélkül, a kérelmet benyújtó érintett kedvezményezett képviselőinek meghallgatását követően, az Elnökség a II.13. cikk (2) bekezdésében megjelölt és általa jóváhagyott dokumentumok alapján határozza meg a kedvezményezettnek odaítélendő támogatás végleges összegét.
- II.15.2. Az Európai Parlament által a kedvezményezettnek fizetendő teljes összeg semmilyen körülmények között sem haladhatja meg az I.3. cikk (2) bekezdésében meghatározott legnagyobb támogatási összeget, még akkor sem, ha a ténylegesen felmerült összes elszámolható költség meghaladja a becsült elszámolható költségeknek az I.3. cikk (1) bekezdésében megjelölt teljes összegét.
- II.15.3. Amennyiben a jogosultsági időszak végén a ténylegesen felmerült elszámolható költségek alacsonyabbak, mint a becsült elszámolható költségek, akkor a 2004. március 29-i elnökségi határozat 6a. cikke (1) és (2) bekezdésének megfelelően a felesleg átvihető a következő pénzügyi évre. Az Európai Parlament hozzájárulása a megállapodás I.3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott legnagyobb támogatási összegre korlátozódik, és semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a ténylegesen felmerült elszámolható költségek 85 %-át.
- II.15.4. A kedvezményezett elfogadja, hogy a támogatás arra az összegre korlátozódik, ami a munkaprogramja működési költségvetésében szereplő bevételek és elszámolható kiadások kiegyenlítéséhez szükséges, illetve hogy a támogatás semmilyen körülmények között nem termelhet számára nyereséget.

Nyereségnek minősül a tényleges működési összköltséggel szembeállított tényleges működési összbevétel egyenlegének minden esetleges többlete. Tényleges bevételnek számít az a bevétel, amit a kedvezményezett a fennmaradó összeg kifizetésére vonatkozó kérelem kiállításakor megállapít, létrehoz vagy megerősít a közösségi támogatáson kívüli külső finanszírozásra vonatkozóan, amelyhez azután hozzáadódik a támogatásnak a (2) és (3) bekezdésben foglalt elvek szerint meghatározott összege. Jelen cikk alkalmazásában kizárólag a kedvezményezett pénzügyi elszámolásában szereplő, az I.3. cikk (1) bekezdésében említett előzetes költségvetés költségrovataiba tartozó, valamint a II. mellékletben feltüntetett tényleges működési költségeket veszik figyelembe; a nem elszámolható költségeket minden esetben nem közösségi forrásokból fedezik.

Minden, ezen a módon megállapított többlet esetén egy ennek megfelelő összeget levonnak a támogatásból.

- II.15.5. Azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a II.9. cikknek megfelelően felbonthassák a megállapodást, illetve azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a II.10. cikkben megállapított bírságokat szabhassanak ki, az Európai Parlament csökkentheti az eredetileg tervezett támogatást az elfogadott munkaprogram nem teljesítése, hibás teljesítése, részleges vagy késedelmes teljesítése esetén, a munkaprogram tényleges megvalósításával összhangban, a megállapodásban meghatározott feltételek mellett.

- II.15.6. A támogatásnak ezen a módon meghatározott végleges összege, valamint a megállapodás szerint korábban teljesített kifizetések halmozott összege alapján az Európai Parlament megállapítja a fennmaradó összeg nagyságát, amelynek meg kell egyeznie a kedvezményezett részére még esedékes összeggel. Ha a korábban teljesített kifizetések halmozott összege meghaladja a támogatás végleges összegét, az Európai Parlament beszédési utalványt bocsát ki a többletösszegekről.

II.16. CIKK – BEHAJTÁS

- II.16.1. Amennyiben jogosulatlanul fizettek ki összegeket a kedvezményezettnek, vagy a megállapodás rendelkezéseinek értelmében indokolt a behajtási eljárás, a kedvezményezett köteles visszafizetni az érintett összegeket az Európai Parlament részére, az Európai Parlament által meghatározott feltételek szerint és határidőre.
- II.16.2. Amennyiben a kedvezményezett elmulasztja teljesíteni a visszafizetést az Európai Parlament által megadott határidőre, az Európai Parlament késedelmi kamatot számít fel az esedékes összegekre a II.14. cikk (3) bekezdésében meghatározott mértékben. A késedelmi kamatot a visszafizetés esedékességét követő naptól azon napig bezárólag terjedő időszakra számítják fel, amikor az Európai Parlamenthez a teljes esedékes összeg beérkezik.

Minden részletfizetés először a költségeket és a késedelmi kamatot csökkenti, majd ezt követően a tőkét.

- II.16.3. Amennyiben nem történik meg a visszafizetés a megadott határidőig, az Európai Parlament számára esedékes összegek behajthatók a kedvezményezettnek bármilyen jogcímen fizetendő összegek beszámításával, átvételi elismervénnyel feladott ajánlott levélben vagy ezzel egyenértékű módon történő előzetes értesítést követően. Rendkívüli helyzetben, amikor az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme indokolja, az Európai Parlament a kifizetés határideje előtt is beszédheti kiegyenlítésével az összeget a kedvezményezett előzetes hozzájárulása nélkül. A kedvezményezett előzetes beleegyezésére nincs szükség.
- II.16.4. Az Európai Parlamentnek járó összegek behajtásával kapcsolatos bankköltségeket kizárólag a kedvezményezett viseli.

II.17. CIKK – ELLENŐRZÉSEK ÉS KÖNYVVIZSGÁLATOK

- II.17.1. A kedvezményezett köteles átadni minden információt, amit az Európai Parlament vagy bármely más, az Európai Parlament által felhatalmazott külső szerv kér abból a célból, hogy megbizonyosodjék a munkaprogram és a megállapodás rendelkezéseinek megfelelő végrehajtásáról.
- II.17.2. A kedvezményezett a megállapodás I.4. cikke szerinti fennmaradó esedékes összegek kifizetésének napjától számított öt évig megőrzi az Európai Parlament számára a megállapodással kapcsolatos összes eredeti dokumentumot, többek között a számviteli, banki és adóügyi dokumentumokat, vagy, kellően indokolt kivételes esetekben, az eredeti dokumentumok hitelesített másolatait.
- II.17.3. A kedvezményezett biztosítja az Európai Parlament számára, hogy akár közvetlenül a saját alkalmazottai által, akár bármely más, általa ebből a célból felhatalmazott külső szerv által ellenőrizhesse a támogatás felhasználásának módját. Ilyen ellenőrzéseket a megállapodás végrehajtásának egész ideje alatt végezhetnek, egészen addig az időpontig, amikor a fennmaradó összeget kifizetik, illetve a fennmaradó összeg kifizetésének napjától számított öt éves időszak folyamán is. Adott esetben az ellenőrzés eredményei az Európai Parlament részéről behajtási határozathoz is vezethetnek.
- II.17.4. A kedvezményezett vállalja, hogy az Európai Parlament alkalmazottai, illetve az Európai Parlament által felhatalmazott külső személyek számára hozzáférést biztosít épületeihez és valamennyi információhoz – beleértve az elektronikus formátumúakat is –, amelyek ezen ellenőrzések elvégzéséhez szükségesek.
- II.17.5. Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ értelmében az OLAF is végezhet helyszíni vizsgálatokat és ellenőrzéseket, összhangban a közösségi jogszabályokban meghatározott eljárásokkal, amelyek célja az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme a csalásokkal és más szabálytalanságokkal szemben. Adott esetben az ellenőrzések eredményei az Európai Parlament részéről visszaszerzésre irányuló döntésekhez is vezethetnek.

⁽⁵⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

II.17.6. Az Európai Számvevőszék ugyanazon jogokkal rendelkezik, különös tekintettel a hozzáférési jogra, mint az Európai Parlament az ellenőrzések és könyvvizsgálatok lefolytatása tekintetében.

ALÁÍRÁSOK

A kedvezményezett részéről

Az Európai Parlament részéről

.....
[családnév/utónév/beosztás]

.....
[családnév/utónév]

.....
[aláírás]

.....
[aláírás]

Kelt
[hely], [dátum]

Kelt
[hely], [dátum]

Két eredeti példányban készült angol nyelven.

Melléklet: Az előzetes működési költségvetés részletes felépítése

Kiadások			Bevételek		
Elszámolható kiadások	Költségvetés	Tényleges		Költségvetés	Tényleges
A.1. Személyi költségek			D.1.	A „Tartalék az N. pénzügyi év első negyedévében bekövetkező elszámolható költségek fedezete” feloldása (1)	
1. Fizetések			D.2.	Az Európai Parlament támogatása	
2. Járulékok			D.3.	Tagsági díjak	
3. Szakmai továbbképzések			3.1.	tagpártoktól	
4. Személyzet kiküldetési költségei			3.2.	tagoktól	
5. Egyéb személyi költségek			D.4.	Adományok	
A.2. Infrastruktúra és működési költségek			4.1.	500 EUR fölött	
1. Bérleti díjak, rezszi- és fenntartási költségek			4.2.	500 EUR alatt	
2. Felszerelések üzembe helyezési, működtetési és fenntartási költségei			D.5.	Egyéb saját források (az elszámolható kiadások fedezésére) (sorolja fel)	
3. Ingó és ingatlan tulajdon értékcsökkenése					
4. Papíráru és irodaszerek költségei					
5. Postai és távközlési költségek					
6. Nyomtatási, fordítási és sokszorosítási költségek					
7. Egyéb infrastrukturális költségek					
A.3. Adminisztratív költségek					
1. Dokumentációs költségek (újságok, sajtóügynökségek, adatbázisok)					
2. Tanulmányok és kutatások költségei					
3. Jogi költségek					
4. Számviteli és könyvvizsgálati költségek					
5. Kapcsolódó szervezetek és harmadik felek támogatása					
6. Vegyes működési költségek					
A.4. Ülések és reprezentációs költségek					
1. A politikai párt üléseinek költségei					
2. Szemináriumokon és konferenciákon való részvétel költségei					
3. Reprezentációs költségek					
4. Meghívások költségei					
5. Egyéb, ülésekkel kapcsolatos költségek					
A.5. Tájékoztatási és publikációs költségek					
1. Publikációs költségek					
2. Internetoldalak létrehozásának és üzemeltetésének költségei					
3. Reklámköltségek					
4. Kommunikációs felszerelések (berendezések)					
5. Szemináriumok, kiállítások					
6. Választási kampányok (1)					
7. Egyéb, tájékoztatással kapcsolatos költségek					
A.6. Természetbeni hozzájárulásokkal kapcsolatos kiadások			D.6.	Természetbeni hozzájárulások	
A.7. Elkülönített összeg a „Tartalék az N+1. pénzügyi év első negyedévében bekövetkező elszámolható kiadások fedezete” számára (1)			D.	BEVÉTELEK (az elszámolható kiadások fedezésére)	
A. ÖSSZES ELSZÁMOLHATÓ KIADÁS			E.1.	További egyéb saját források (a nem elszámolható kiadások fedezésére) (sorolja fel)	
B.1. Nem elszámolható kiadások			E.	BEVÉTELEK(a nem elszámolható kiadások fedezésére)	
1. Készletek			F.	ÖSSZES BEVÉTEL	
2. Pénzügyi költségek			G.	Nyereség/veszteség (F–C)	
3. Árfolyamveszteségek					
4. Behajthatatlan követelések					
5. Egyéb (megnevezendő)					
B. ÖSSZES NEM ELSZÁMOLHATÓ KIADÁS					
C. ÖSSZES KIADÁS					
H.1.A saját források elkülönítése a külön tartalékszámra (1)					
H. Nyereség/veszteség a nonprofit szabály betartásának ellenőrzésére (G–H.1.) (1)					

(1) Nem alkalmazandó az európai szintű politikai alapítványokra.